



ALCALDE LUKE A. BRONIN

Servicios de la Ciudad de Hartford Guía para Residentes

Otoño e Invierno 2023



Una comunicado de la Oficina de Participación Comunitaria del Alcalde Luke A. Bronin



TRABAJE PARA LA CIUDAD DE HARTFORD

Ame su trabajo, ame la ciudad



BENEFICIOS

- Vacaciones + Tiempo de Enfermedad
- Beneficios Médicos
- Beneficios de Jubilación
- Participación con la Comunidad

COMUNÍQUESE CON LA OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

(860)-757-9800

humanresources@hartford.gov

**Ser residente de Hartford NO
es un requisito para todas las
posiciones.**

APLIQUE AQUÍ

governmentjobs.com/careers/hartfordct

**¡Visitas en persona
son aceptables!**



ESCANEARME



Un mensaje del Alcalde Luke Bronin

Estimados residentes,

A medida que nos acercamos a los meses más fríos del otoño y el invierno, la Municipalidad de Hartford tiene muchos recursos para ayudarlo a usted y su familia a mantenerse seguros, mantenerse calientes, mantenerse resistentes y mantenerse al día con los programas e información importantes. En este folleto encontrará detalles sobre una diversidad de temas, desde el servicio de recolección de hojas hasta los recordatorios del clima en invierno, pasando por la reducción fiscal y mucho más. Los animo a usar el folleto como una guía y un recurso.

No duden en comunicarse con nuestra Oficina de Participación Comunitaria llamando al (860) 757-9311 o visitando el sitio web en Oficina de Participación Comunitaria – Municipalidad de Hartford (hartfordct.gov)

Con un cálido saludo para las próximas festividades,

Luke



Un mensaje de la Oficina de Participación Comunitaria

Estimados residentes:

Bienvenido a nuestra guía para residentes de otoño e invierno de 2023. Nos entusiasma comunicar que la Oficina de Participación Comunitaria del Alcalde ha sido reubicada al antiguo Centro de Bienvenida para la Reinserción, en la planta baja del Ayuntamiento.

El verano pasado, la ciudad estuvo repleta de actividades y espero que muchos de ustedes hayan tenido la oportunidad de participar en las celebraciones. A medida que nos aproximamos a los meses más fríos, mis colegas y todos quienes les sirven aquí en la municipalidad hemos ensamblado en esta guía tanta información como fue posible. Esta edición incluye información sobre los servicios municipales de otoño/invierno, programas de reparación y asistencia de viviendas, programas de desgravación y exención fiscal, recordatorios de seguridad de nuestro Departamento de Bomberos, información de las Escuelas Públicas de Hartford, la Biblioteca Pública de Hartford y más.

Esperamos que esta información le resulte útil y provechosa. Si tiene alguna pregunta o duda, no dude en ponerse en contacto con mi oficina.

Hay muchas maneras de mantenerse conectado con nosotros:

- **Boletín informativo One Hartford Newsletter: actualizaciones semanales de la Ciudad**
Regístrese en: <http://eepurl.com/cRa9j5>
- **Síguenos en Facebook, Twitter e Instagram**
[@hartford311](#)
- **Llámenos directamente al (860) 757-9311.**

Nuestro equipo está disponible de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.

Gracias y manténgase seguro y saludable esta temporada de otoño e invierno.

Janice C. Castle

Directora, Oficina de Participación Comunitaria

Teléfono: (860) 757-9525

Correo electrónico: janice.castle@hartford.gov

ÍNDICE

SALUD Y BIENESTAR

- Iniciativa de cuidado personal y bienestar P. 4
- Pruebas de detección de la Covid en el coche P 7

SERVICIOS DE LA CIUDAD EN OTOÑO

- Recolección de hojas en otoño P. 8
- Guía de programas recreativos de otoño P. 10

RECORDATORIOS SOBRE EL CLIMA INVERNAL

- Consejos de seguridad ante huracanes e inundaciones P. 13
- Programa de indemnización por inundaciones de Hartford P. 14
- Requisito de retiro de nieve/hielo e información sobre la prohibición de estacionamiento P. 15

PARA INQUILINOS

- Requisitos para una vivienda segura y salubre P. 17
- Comisión de alquiler justo P. 18
- Seguro de inquilino P. 19
- Programas de ayuda para el alquiler y los servicios públicos P. 20
- Greater Hartford Legal Aid P. 21

PARA PROPIETARIOS

- Programas gratuitos de poda de árboles, mejoras y reparaciones del hogar P. 24
- Programa de reparaciones de emergencia de viviendas Rebuilding Together Hartford P. 28

FUTUROS PROPIETARIOS

- Bienvenidos a Hartford P. 29
- Programas de ayuda para la compra de vivienda P. 30

PROGRAMAS DE REDUCCIÓN Y EXENCIÓN DE IMPUESTOS

- Ancianos, discapacitados, veteranos, servicio activo/en servicio, vehículos comerciales, plantas de fabricación, programa de aplazamiento de evaluación del deterioro P. 31

SEGURIDAD PÚBLICA

- Consejos de seguridad para vehículos P. 33
- Funcionarios de Servicios Comunitarios del HPD P. 34

SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

- Niños y seguridad en ventanas P. 35
- Preparación ante catástrofes P. 37
- Sustitución de detectores de humo P. 38
- Seguridad en fogoneros P. 39

ESCUELAS PÚBLICAS DE HARTFORD

- Protocolo para el clima invernal P. 41
- Centro de acogida P. 43
- Programas de otoño e invierno para las familias P. 44

BIBLIOTECA PÚBLICA DE HARTFORD

- Ubicaciones, horarios y programas P.46

CONSEJOS Y COMISIONES

P. 48

REGISTRO DE VOTANTES

P. 49

AUTORIDAD DE ESTACIONAMIENTO de Hartford

P. 50

NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES

P. 51

REUNIONES DE VECINOS E INFORMACIÓN DE CONTACTO DE LOS LÍDERES

P. 52

RECURSOS DE LA COMUNIDAD

P. 53

Strong minds live in Hartford

INICIATIVA DE CUIDADO PERSONAL Y BIENESTAR

Dirigida por la Oficina de seguridad y bienestar de la ciudad y en colaboración con Headspace, Copper Beech Institute y Greater Hartford Arts Council, nuestra iniciativa de cuidado personal y bienestar es la primera asociación público-privada de este tipo centrada en el bienestar mental de toda la comunidad.

A través de esta asociación de varios años, todos los residentes de Hartford, estudiantes, empleados municipales y empleados de las escuelas públicas de Hartford tendrán acceso gratuito a los recursos de atención plena (mindfulness) y meditación personalizada disponibles a través de la aplicación Headspace.

HEADSPACE ES LA MEDITACIÓN SIMPLIFICADA.

- Desde despertarse y hacer ejercicio, hasta comer y dormir, la aplicación Headspace cuenta con más de 1,000 horas de ejercicios que le ayudarán a vivir todo el día con atención plena.
- Proporcionamos ejercicios prácticos de audio y video basados en la atención plena, acceso a un grupo diverso de profesores laicos de atención plena y auténticos expertos en meditación en sus campos, todo ello con beneficios probados para la salud mental, respaldados por la ciencia.
- Headspace está disponible en inglés, español, portugués, francés y alemán.

¿QUÉ ES LA ATENCIÓN PLENA?

Es nuestra capacidad para estar presentes y libres de distracciones, plenamente comprometidos con cualquier tarea, proyecto o conversación que tengamos delante, con una mente abierta, curiosa y amable.

¿QUÉ ES LA MEDITACIÓN?

La meditación es el campo de entrenamiento de la atención plena. Es una práctica para cultivar la conciencia y la compasión, que conduce a una mente más tranquila, clara y sosegada.

LE AYUDAMOS A CUIDAR SU MENTE, LO QUE LE BENEFICIARÁ A USTED Y A SU ENTORNO.

La atención plena tiene muchos beneficios tanto para la mente como para el cuerpo. Headspace cuenta con más de 83 colaboraciones de investigación, más de 50 estudios revisados por pares y publicados y más de 50 estudios adicionales en curso. Headspace se compromete a contribuir al cuerpo de conocimiento científico, ya que es una parte importante de la desmitificación de la meditación y la atención plena.

SUSCRÍBASE A HEADSPACE

A través de esta asociación de varios años, todos los residentes de Hartford, estudiantes, empleados municipales y empleados de las escuelas públicas de Hartford tendrán acceso gratuito a los recursos de atención plena (mindfulness) y meditación personalizada disponibles a través de la aplicación Headspace durante un año. Inscribese para obtener una suscripción anual gratuita a Headspace escaneando el código QR o en línea en el siguiente enlace.

WWW.HEADSPACE.COM/CITY-OF-HARTFORD



Con Headspace, meditar es muy, pero muy fácil

- Desde despertarte, hasta hacer ejercicio, comer y dormir, la aplicación de Headspace contiene más de 1000 horas de ejercicios de cuidado personal para ayudarte a vivir todo el día a consciencia.
- Te proporcionamos ejercicios prácticos centrados en la atención plena en formato de audio y video, además de acceso a un grupo heterogéneo de maestros de mindfulness laicos y a verdaderos expertos en meditación, todo ello con beneficios para la salud mental probados y respaldados por la ciencia.
- Headspace está disponible en inglés, español, portugués, francés y alemán.

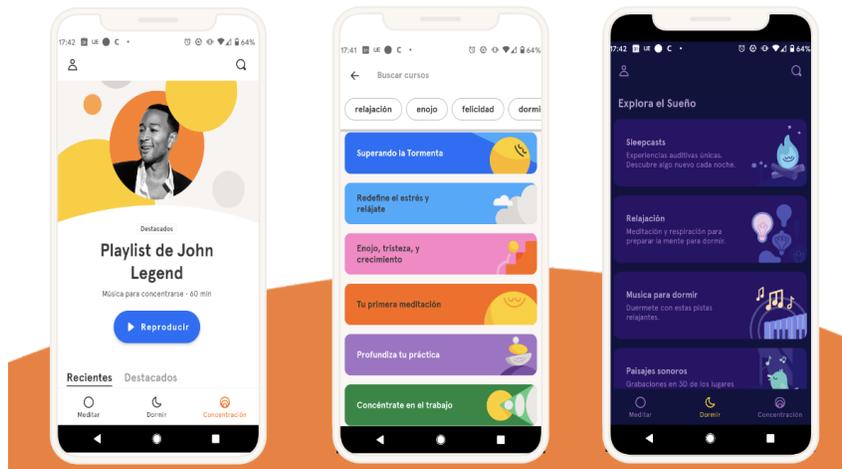
¿Qué es el mindfulness?

Es nuestra capacidad de estar presentes, sin distracciones y en total conexión con la tarea, el proyecto, la conversación o la actividad que estamos haciendo en el momento, con una mente curiosa, abierta y gentil.

¿Qué es la meditación?

La meditación nos entrena para el mindfulness. Es una práctica que nos permite cultivar la atención y la compasión, lo que nos ayuda a tener una mente más calma, clara y tranquila.

La aplicación de Headspace



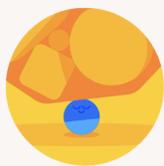
Comienza con tu membresía anual en Headspace que te ofrece la ciudad de Hartford. Escanea el código QR para comenzar.

<https://www.headspace.com/es/city-of-Hartford>



Te ayudamos a cuidar tu mente. Esto te beneficia a ti y a quienes te rodean.

El mindfulness tiene muchos beneficios para la mente y el cuerpo. Headspace ha colaborado en más de 81 investigaciones, publicado más de 50 estudios revisados por pares y tiene en marcha más de 50 estudios adicionales. Además, está comprometida a contribuir al conocimiento científico disponible como una parte importante del proceso de desmitificación de la meditación y el mindfulness.



14%
disminución del **estrés**
tras 10 días de Headspace



14%
aumento de la **concentración** tras 4
semanas de Headspace



57%
disminución de la **agresividad**
tras 3 semanas de Headspace



21%
aumento de la **compasión** tras 3
semanas de Headspace

Acerca de Headspace

Headspace es tu guía de por vida para una mejor salud mental. Hacemos que el apoyo en salud mental sea accesible para todo el mundo, sin importar su historia ni su experiencia. Mediante nuestra conocida aplicación Headspace, te proporcionamos herramientas de mindfulness para la vida diaria que incluyen meditaciones, sleepcasts, y ejercicios de movimiento consciente y concentración. Nuestras ofertas para empresas combinan toda esta experiencia con un modelo de atención centrado en las personas, con servicios de coaching, terapia, psiquiatría y programas de asistencia para los empleados, y todo ello estructurado bajo un sistema único. Nuestro equipo de expertos incluye desde profesionales de la salud mental hasta productores ganadores de premios Emmy y científicos de datos que trabajan en conjunto para ayudar a millones de personas de todo el mundo a llevar vidas más saludables y productivas. Para obtener más información, visita: [headspace.com](https://www.headspace.com).

Visita nuestro canal de YouTube (@Headspace) y busca “how to Headspace” para obtener más información y probar las meditaciones y ejercicios gratis de mindfulness.

Si tienes alguna duda, ponte en contacto con nosotros en: help@headspace.com.



Prueba rápida de COVID desde el carro

LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES
10 AM A 4 PM
RESULTADOS EN MENOS DE 30 MINUTOS
131 COVENTRY STREET
HARTFORD, CT

ESCANEE ME PARA COMPLETAR
EL FORMULARIO DE ADMISIÓN
DE PRUEBAS AQUÍ





DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS PROGRAMA DE RECOLECCION DE HOJAS DURANTE OTOÑO

El programa de recolección de hojas de otoño de la ciudad de Hartford está diseñado para permitir a los residentes deshacerse de las hojas caídas antes de la primera nevada intensa. Durante el programa, se pide a los residentes que identifiquen las opciones de eliminación que funcionen mejor para su hogar, como se detalla a continuación, y que sigan el programa de zona para recogida en la acera

La Ciudad se divide en tres (3) zonas para una recolección fácil, rápida y conveniente.

Norte

Norte - se compone de áreas al norte de la avenida Albany, incluyendo todo Blue Hills y Noreste del NRZ.

Centro

Centro - se compone de áreas centrales que están al sur de la avenida Albany, y al norte de las avenidas New Britain y Flatbush y al este de la calle Prospect.

Sur

Sur - se compone de áreas al sur de la avenida Flatbush, la calle Sheldon/Charter Oak, la avenida Maple, South End y South West NRZs.

Hay tres (3) opciones de recolección de hojas:

1. RECOLECCIÓN EN LA ACERA: Solamente dos veces entre 5 de noviembre hasta 24 de diciembre

- Coordinado por zonas, los residentes pueden rastrillar las hojas hasta la acera para la recolección.
- Residentes deben rastrillar las hojas hasta la acera, **NO EN LA CALLE**, el domingo antes de recolección.
- Vea el mapa en la parte de atrás o visite www.Hartford.gov/leaf-collection para las fechas de la colección de la calle por la calle.
- Las hojas **NO DEBEN** ser rastrilladas hacia la acera después de la semana de recolección, no serán recogidas.

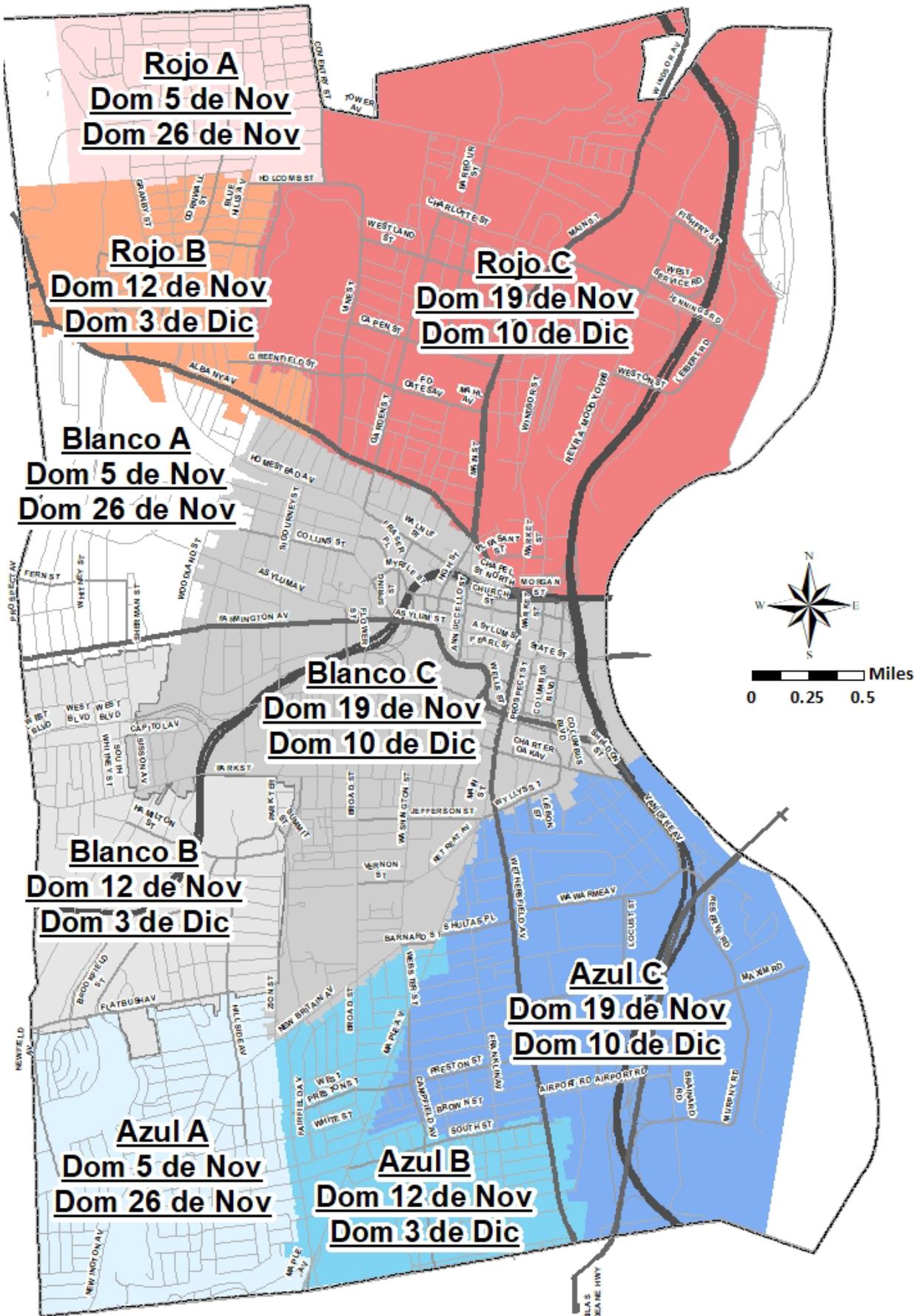
2. RECOLECCIÓN DE HOJAS EN BOLSAS DE PAPEL: 5 de noviembre hasta el 24 de diciembre

- Coloque las bolsas de papel para la recolección de hojas en la acera durante el periodo de recolección.

3. ENTREGA DE LA RECOLECCION DE HOJAS EN BOLSAS: Todo el año (PERMISO VERDE REQUERIDO)

- Obtenga el permiso verde: Visite 50 Jennings Road, de lunes a viernes, de 8:30 am a 5:00 pm
- Llevar las bolsas de papel para la recolección de hojas al Centro de Basura y Reciclaje - 180 Leibert Road: martes - sábado, 9:00 am a 2:00 pm

2023 Fechas de Recolección de Hojas en la Acera





División de recreación

**Departamento de familias, niños, jóvenes y RECREACIÓN
UBICACIONES Y HORARIOS DE LOS CENTROS DE RECREACIÓN**

El objetivo de la División de recreación es brindar oportunidades para que la comunidad de Hartford "se recree con un propósito". Nos esforzamos por ayudar a los residentes a descubrir, explorar y disfrutar de la vida mediante opciones de recreación creativas y estimulantes. Los programas son gratuitos para los residentes de Hartford; sin embargo, solicitamos a los adultos mayores de 18 años que presenten un documento de identidad con constancia de residencia y creen una cuenta en línea en <http://hartfordct.myrec.com>.

Centros de recreación	Horarios/Días	Edades	Fechas
Parker Memorial Community Center y piscina cubierta 2621 Main Street (860) 757-0820	De lunes a viernes		9/25/23
	De 10 a. m. a 4 p. m.	A partir de 18 años	hasta
	De 4 p. m. a 8 p. m.	Gimnasio JUVENIL/Rec. familiar	2/26/24
	Sábados		
	De 12 p. m. a 4 p. m.	Familias	
Samuel V. Arroyo Center y piscina cubierta 30 Pope Park Drive (860) 722-6573	De lunes a viernes		
	De 10 a. m. a 4 p. m.	A partir de 18 años	
	De 4 p. m. a 8 p. m.	Gimnasio JUVENIL/Rec. familiar	
Metzner Center 680 Franklin Avenue (860) 757-0870	De lunes a viernes De 4 p. m. a 8 p. m.	A partir de 8 años	
Willie Ware Center 697 Windsor Avenue (860) 722-6537	Sábados cerrado De lunes a viernes De 4 p. m. a 8 p. m.	A partir de 8 años	

Visite Hartford Myrec.com para obtener la información más actualizada, ya que los horarios están sujetos a cambios.



División de recreación

Departamento de familias, niños, jóvenes y RECREACIÓN UBICACIONES Y HORARIOS DE LOS CENTROS DE RECREACIÓN

Este otoño e invierno, la División de recreación le ofrece una gran variedad de actividades y programas especiales. También estamos encantados de volver a ofrecer nuestros programas acuáticos más populares y clases de ZUMBA a nuestras familias de Hartford. En los últimos meses, hemos trabajado con nuestro personal, socios y residentes para mejorar y ampliar nuestros programas. Todos los programas de la División de recreación de Hartford son **GRATUITOS** para los residentes de Hartford

PARA INSCRIBIRSE O PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE PROGRAMAS Y EVENTOS ESPECIALES, VISITE HARTFORDCT.MYREC.COM Y SÍGANOS EN  

Centros de recreación: **PROGRAMAS ESPECIALES**

EVENTOS ESPECIALES de otoño/invierno

ARROYO

OCTUBRE

ZUMBA: Martes | De 5 a 6 p. m. | todas las edades
TORNEOS EN LA PISCINA: Sábados | De 12 a 1 p. m. | 10/21, 11/18, 12/16
VOLEIBOL MIXTO: Lunes | De 4 a 5 p. m. (comienza el 9/25) | A partir de 8 años

Feria de salud- Edificio y jardines de recreación del Parker Memorial | Sábado 7 de octubre de 10 a. m. a 2 p. m.

PARKER

Carnaval de Halloween - 4.º evento anual | Martes 31 de octubre | ARROYO RECREATION CENTER | de 5 p. m. a 7 p. m.

ZUMBA: Martes, miércoles y jueves | De 6 a 8 p. m. | todas las edades
GRUPO DE BAILE PARA NIÑOS: Lunes | De 6 a 7:30 p. m. | De 8 a 18 años
CLUB DE AJEDREZ: Miércoles y viernes | De 4 a 6 p. m. | todas las edades
ENTRENAMIENTO DE BALONCESTO DE ÉLITE: Jueves y viernes | De 5 a 8 p. m. | Grados 5.º al 8.º
LIGA DE BALONCESTO MIXTO DE OTOÑO 3V3: Miércoles de 5:30 a 8:30 p. m. Sábado de 4 a 7 p. m.
¡HABLA! Grupo de fomento y apoyo de jóvenes adolescentes: Viernes | 3 p. m.

NOVIEMBRE

Jueves de artesanías de agradecimiento: 2, 9, 16 y 30 de noviembre | TODOS LOS CENTROS DE RECREACIÓN
regalos especiales con una temática de "Agradecimiento" para hacer y llevar

METZNER

DICIEMBRE

CENTRO DE EVENTOS ESPECIALES El Metzner Center sirve como sitio de Eventos Especiales de la División de Recreación. Ingrese a: hartfordct.myrec.com para consultar la lista de eventos de este otoño.
CENTRO DE RECREACIÓN VIRTUAL: encuentre calendarios de **ACTIVIDADES FLEXIBLES** en las páginas de Instagram y Facebook de hartford_recreation. Los temas incluyen: *Lunes de atención plena \ ¡La ciencia es DIVERTIDA! \ Humor de mitad de semana \ Artesanías para llevar \ Viernes de diversión en familia*

Eventos de campamento de vacaciones de invierno: CENTROS ARROYO Y PARKER | Del miércoles 27 de diciembre al viernes 29 de diciembre | De 10 a. m. a 4 p. m.

Cacao y árboles de Navidad: 3.º evento familiar anual en el METZNER CENTER | Viernes 15 de diciembre | De 5 p. m. a 7 p. m.

WILLIE WARE

¡Visite hartfordct.myrec.com el 1/1/24 para ver la lista de EVENTOS ESPECIALES desde enero de 2024 hasta la primavera!

CLASES PARTICULARES: De lunes a viernes | De 4 a 6 p. m. | todas las edades
SALTAR LA CUERDA: Lunes, miércoles y viernes | De 6 a 8 p. m. | todas las edades
CLASES DE DEFENSA PERSONAL: Martes y jueves | De 6 a 8 p. m. | todas las edades



División de recreación

Departamento de familias, niños, jóvenes y RECREACIÓN UBICACIONES Y HORARIOS DE LOS CENTROS DE RECREACIÓN

Uno de los objetivos de la División de recreación es animar a los residentes de Hartford a aprender a nadar. Queremos animar a los residentes a "sumergirse más profundamente" en el deporte ofreciéndoles un variado menú de programas acuáticos. Una ampliación de las actividades acuáticas para niños y adultos que incluye, entre otras cosas, una gran variedad de ejercicios acuáticos, un modelo progresivo de clases de natación, formación y certificación de socorristas, así como programas de socorristas junior. ***Para inscribirse, o para obtener más detalles sobre los programas, visite hartfordct.myrec.gov**

PROGRAMAS ACUÁTICOS- Piscinas cubiertas ARROYO y PARKER

NATACIÓN/NATACIÓN RECREATIVA PARA ADULTOS: De lunes a viernes | De 10 p. m. a 4 p. m. | A partir de 18 años de edad

NATACIÓN RECREATIVA (libre): De lunes a viernes | De 4 p. m. a 5 p. m. | De 8 a 17 años de edad

***CLASES DE NATACIÓN PARA JÓVENES:** De lunes a jueves | De 5 p. m. a 6 p. m. | De 8 a 17 años de edad | *Se requiere inscripción*

AEROBIC ACUÁTICO: Martes y jueves | De 6 p. m. a 7 p. m. | todas las edades

***CLASES DE NATACIÓN PARA ADULTOS:** Lunes y miércoles | De 6 p. m. a 7 p. m. | A partir de 18 años de edad | *Se requiere inscripción*

NATACIÓN/NATACIÓN RECREATIVA: De lunes a jueves | De 7 p. m. a 8 p. m. | Viernes | De 6 p. m. a 8 p. m. | todas las edades

SÁBADO DE NATACIÓN EN FAMILIA: De 12 p. m. a 4 p. m. | *Debe cumplir con el requisito de estatura*

¡LA DIVISIÓN DE RECREACIÓN ESTÁ CONTRATANDO!

RIGHT CALL...
WE'RE HIRING!
HARTFORD RECREATION
➤ RECREATION ASSISTANTS
➤ LIFEGUARDS
APPLY ONLINE AT: HARTFORD.GOVJOBS



Postúlese en línea en:

Hartford.gov/jobs

ACTUALIZACIONES Y CONSEJOS DE SEGURIDAD DE LA TEMPORADA DE HURACANES

Durante las amenazas de lluvias fuertes, el Departamento de Obras Públicas revisa y limpia regularmente las cuencas de captación de toda la ciudad. Usted puede apoyar sus esfuerzos informando de cualquier taponamiento adicional de las cuencas de captación cercanas a su hogar o negocio a Hartford 311, llamando al (860) 757-9311 o escribiendo un correo electrónico a 311callcenter@hartford.gov.

LA PREPARACIÓN ES CLAVE, vea a continuación un recordatorio de algunas de las sugerencias de seguridad ante tormentas y orientación sobre qué hacer antes de que ocurra una inundación.

Cualquiera que quede sin energía eléctrica debe informar de los cortes a Eversource y verificar los tiempos de restablecimiento llamando al **1-800-286-2000** o a través de Eversource.com.

SUGERENCIAS DE SEGURIDAD ANTE TORMENTAS

- Limpie los residuos de los canalones y bajantes para evitar la acumulación de agua en su propiedad y alrededores de la misma.
- Mude los muebles y artículos de valor a un lugar seguro, fuera del sótano o de áreas que se inundan.
- En su calle, observe la cuenca de captación más cercana y limpie los residuos de la parte superior para permitir que el agua de lluvia fluya libremente.
- Asegúrese de que las linternas estén cargadas y tengan baterías, y tenga algunos alimentos no perecederos por si se va la electricidad.
- Mantenga cargados los teléfonos y dispositivos electrónicos.
- Quédese en casa, no salga a caminar, pues los vientos fuertes pueden arrastrar escombros o tumbar árboles.
- Aleje los automóviles de los árboles a los que se les podrían caer ramas. Meta los muebles del patio.
- Llene contenedores con agua potable y llene la bañera con agua para descargar los sanitarios.
- Los generadores deben instalarse y funcionar lejos de espacios cerrados y lejos de las viviendas.
- Si se cae un cable, asuma siempre que tiene carga, evite tocarlo, no conduzca sobre el mismo y no lo mueva. Llame al 911

EVITE LAS CARRETERAS INUNDADAS

¡Evite conducir por carreteras inundadas, pues podría quedar atrapado en el agua! Si queda atrapado, llame al 911.

PROGRAMA DE INFORMES Y PREVENCIÓN DE ATASCAMIENTO DEL ALCANTARILLADO

Para informar sobre un atascamiento o una emergencia del alcantarillado, comuníquese con el Centro de Comando MDC llamando al **(860) 278-7850 (press 1)** o al **(860) 278-7850 Ext. 3600 (disponible las 24 horas del día los 7 días de la semana)**

Señales del atascamiento de una alcantarilla:

- Tendrá servicio limitado o no tendrá servicio de alcantarillado dentro de la propiedad
- Puede notar que el agua sale a borbotones de una alcantarilla en la calle.

En ocasiones, las tuberías de las alcantarillas sanitarias fallan o se obstruyen, lo que hace que las aguas residuales se desborden a través del lateral del alcantarillado hacia instalaciones de plomería desprotegidas, como bañeras, sanitarios o drenajes de la lavadora en los sótanos.



HOW TO SUBMIT AN APPLICATION *for the* Hartford Flood Compensation Program

1

Determine Your Eligibility

Are you a resident of the city of Hartford that owned real or personal property in the city of Hartford that was damaged by flooding on or after January 1, 2021? If so, you are eligible to apply for this program.

2

Begin Your Application

If you are eligible to participate in this program, an application can be obtained one of three ways:

- **Online:** osc.ct.gov/hartfordflood
- **In person:** Blue Hills Civic Association, 1229 Albany Ave, Third Floor, Suite 306, Hartford, CT 06112. Call 860-560-7360 for hours and information.
- **By mail:** Please contact Blue Hills Civic Association to request an application be mailed or dropped off to your home as well as for assistance completing the application by calling 860-560-7360.



3

Complete the application and compile supplementing documentation

These include:

- 2 Forms of Proof of Identity.
- 2 Forms of Proof of Hartford Residency
- Proof of ownership of real property. Acceptable proof of ownership is a property tax bill.
- Copies of documentation of any insurance claims submitted and/or paid out.
- Documentation showing repairs that have already been completed.



4

Submit the completed application

- **By mail:** Attention: Office of the State Comptroller/Hartford Flood Compensation Program, 165 Capitol Ave., Hartford 06106
- **By email:** HartfordFloodHelp@ct.gov
- **In-person:** Blue Hills Civic Association, 1229 Albany Ave, Third Floor, Suite 306, Hartford, CT 06112

5

Await claim review by the program administrator

6

If deemed eligible for potential reimbursement, you will be notified to arrange for a home inspection via:

- A public adjuster provided by the program administrator (at no cost)
- An inspector provided by MDC (at no-cost)
- A DCP-licensed inspector approved by the program administrator (applicant must pay up front but *fee is reimbursable*)

Applicants must email HartfordFloodHelp@ct.gov as soon as possible for details to schedule an inspection.

7

Await inspection report review by the program administrator



8

Approved applicants will have payments sent to the applicant's residential address listed on the application

(applicants must submit W-9 form to receive payment)





NIEVE/HIELO FOMENTANDO UN CAMINO SEGURO Y TRANSITABLE PARA TODOS LOS PEATONES

Tratar con nieve y hielo durante los meses de invierno puede ser un desafío para cualquiera. Hagamos nuestra parte para crear un camino seguro para todos los peatones, especialmente nuestros escolares y personas con discapacidades.

SI NO LIMPIA LA NIEVE, ESTÉ PREPARADO PARA PAGAR LA MULTA



Nieve/Hielo en Aceras y/o cruces peatonales

\$99 MULTA POR DÍA



Palear o tirar nieve en las calles de la Ciudad

\$99 MULTA POR DÍA



Hidrantes tapados por la nieve

\$99 MULTA POR DÍA

Todos los propietarios DEBEN:

- 1) Despeje todas las aceras adyacentes a su propiedad, incluidas las entradas de cruce peatonal y los cortes de nieve y / o hielo en las seis (6) horas posteriores a la finalización de un evento de nieve o hielo, o antes de las 9:00AM cuando la nieve ha caído durante la noche.
- 2) Aceras de arena / sal, según sea necesario, para proporcionar un camino seguro y conveniente para los peatones. Si la acera se extiende a la orilla de toda la acera hasta el borde de la calle debe estar limpia de hielo y nieve.
- 3) Retire la nieve de los techos cerca de la línea de la calle que pueda deslizarse y poner en peligro el transporte público.
- 4) Limpie la nieve / hielo de los hidrantes cerca de su hogar.

EL NO CUMPLIR PUEDE RESULTAR EN UNA Multa de \$ 99 POR DÍA HASTA QUE EL PROBLEMA SE CORRIGA.

Si puedes, ayúdate a ti mismo y a tus vecinos asegurándote de que el sistema de drenaje y otros drenajes cerca de tu propiedad estén libres de hielo y nieve dejándolos abiertos para recibir agua.

Prohibiciones de Estacionamiento de Emergencia por la nieve:

- Cuando se pronostican fuertes nevadas de 4 pulgadas o más, el Alcalde puede declarar una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve.
- Durante una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve, todo estacionamiento en la calle está prohibido en toda la Ciudad de Hartford, y los automóviles que se estacionen en las calles de la Ciudad serán multados y remolcados. Multa de \$100 más tarifa de remolque de \$ 93.59 se aplican tarifas de almacenamiento adicionales después de tres (3) días.

Estacionamiento disponible:

La Ciudad de Hartford ha autorizado los siguientes lotes de luz azul para estacionamiento residencial antes del inicio de la prohibición de estacionamiento. Los parques de la Ciudad también están disponibles durante la prohibición de estacionamiento.

- 130 Sisson Ave
- 2434 Main St
- 60 Chadwick Ave
- 45 Evergreen Ave
- 175 Mather St
- Sigourney and Homestead
- Learning Corridor Parking Garage - Brownell St Entrance



Sistema de Alerta Ciudadana de la Ciudad de Hartford

Reciba alertas sobre emergencias y otras noticias importantes de la comunidad al suscribirse a nuestro Programa de Alerta Ciudadana. Este sistema nos permite brindarle información crítica rápidamente en una variedad de situaciones, como clima severo, cierres inesperados de carreteras, personas desaparecidas y evacuaciones de edificios o vecindarios.

Recibirá mensajes urgentes donde sea que especifique, como teléfonos de su casa, celulares o comerciales, dirección de correo electrónico, mensajes de texto y más. Tú eliges dónde, tú eliges cómo.

Inscríbase hoy visitando: <http://tiny.cc/dm65dz>

Cumplimiento del Código de Vivienda



CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE HARTFORD. APOYANDO VIVIENDAS SEGURAS Y SALUDABLES

Cumplimiento del Código de Vivienda de la Ciudad de Hartford cuenta con un equipo de inspector asignados para ayudar a proteger la salud pública, la seguridad y el bienestar de los residentes de Hartford que viven en:

- Viviendas de dos familias que no están ocupadas por el dueño de la propiedad.
- Viviendas de tres o más familias.
- Estructuras residenciales / comerciales de uso mixto.

¿QUÉ PUEDEN REPORTAR LOS RESIDENTES?

Los residentes pueden solicitar una inspección de vivienda para cualquiera de los siguientes elementos, así como cualquier preocupación adicional relacionada con condiciones de vida saludables y no saludables dentro de un complejo de apartamentos y/o unidad residencial:

- ✓ Sin calefacción o agua caliente
- ✓ Ventilación
- ✓ Ventanas que no funcionan o tela metálica de ventana que faltan
- ✓ Problemas de seguridad como puertas que no se aseguran/cierran
- ✓ Infestación de roedores o plagas
- ✓ Acumulación de basuras
- ✓ Moho o Crecimiento excesivo del moho
- ✓ Certificados de Ocupación de Apartamento
- ✓ Mal funcionamiento de los sistemas de

CÓMO REPORTAR UN PROBLEMA O SOLICITAR UNA INSPECCIÓN

Para solicitar una inspección, comuníquese con **Hartford 311 al 860-757-9311**. El personal está disponible de lunes a viernes de 8:00am a 5:00pm. Las solicitudes también se pueden enviar a través de la aplicación Hartford 311 (disponible para Android y Apple).



GUÍA PARA LA COMISIÓN DE ALQUILERES JUSTOS DE HARTFORD

La Comisión de Alquileres Justos es una comisión municipal que tiene el poder de decidir si un aumento de alquiler, o un cargo por alquiler a un arrendatario, es injustamente alto.

¿Qué hace la Comisión de Alquileres Justos?

- 1. Proporciona información:** La oficina del Departamento de Servicios de Desarrollo de la Municipalidad de Hartford brinda información a los propietarios y arrendatarios respecto a sus derechos y responsabilidades individuales. El personal responde llamadas telefónicas y acepta la atención sin cita previa y con cita.
- 2. Resuelve reclamaciones:** La oficina de la Comisión de Alquileres Justos recibe reclamaciones de parte de los arrendatarios sobre los alquileres cobrados por sus apartamentos. El personal de la Comisión trabaja con otros departamentos municipales, tal como la División de Licencias e Inspecciones, para investigar las reclamaciones y promover una vivienda segura.

Si el personal no puede mediar en los problemas entre el propietario y el arrendatario, la Comisión realiza una audiencia pública. Luego de la audiencia, la Comisión puede ordenar que el propietario reduzca el alquiler. Si el apartamento necesita reparaciones, la Comisión puede ordenar que el alquiler se reduzca o se mantenga en el nivel actual hasta que el propietario realice las reparaciones necesarias. La Comisión también puede ordenar que los incrementos de alquiler se afronten gradualmente.

¿Quién puede presentar una reclamación ante la Comisión de Alquileres Justos?

Solo los arrendatarios pueden presentar una reclamación ante la Comisión. Cualquier arrendatario que viva en Hartford puede presentar una reclamación. No necesita un contrato de alquiler por escrito. No necesita un abogado para presentar una reclamación.

¿En qué condiciones puede presentar una reclamación?

- El propietario exige un aumento que usted considera injusto
- El propietario desea cobrarle por los servicios públicos cuando habitualmente estaban incluidos en el alquiler o eran compartidos por todos los arrendatarios

La oficina de la Comisión de Alquileres Justos está ubicada en el Departamento de Servicios de Desarrollo, División de Vivienda. **Contacto:** Beayanka Pinckney Narraine, **Teléfono:** 860-757-9035
Correo electrónico: Beayanka.Pinckney-Naraine@hartford.gov



PROTEJA SU HOGAR CON UN SEGURO PARA INQUILINOS



Muchos piensan que el seguro de propiedad de su arrendador cubrirá sus pertenencias, pero no es así. El seguro de tu arrendador sólo protege sus intereses... no los suyos.

El mejor momento para comprar un seguro para inquilinos es al comienzo del contrato de arrendamiento y debe durar todo el tiempo que estén rentando el apartamento.

El seguro para inquilinos le paga si su propiedad personal sufre daños o es robada. El seguro para inquilinos puede cubrir daños por fuego y humo, daños por agua debido a problemas con la plomería y muchos otros peligros.



El seguro para inquilinos también brinda protección de responsabilidad civil si alguien resulta herido en su hogar y lo demanda. La mayoría de las compañías de seguros de automóviles ofrecen seguros para inquilinos y ofrecen paquetes combinados.

tan bajo como
\$12
un mes



LAS ALARMAS DE HUMO SALVAN VIDAS

La Municipalidad de Hartford puede ayudar con el proceso de solicitud para diversos programas de asistencia para residentes que necesitan ayuda para cubrir sus necesidades de calefacción o servicios públicos.



Programas



OPERATION FUEL:

Programa de ayuda de emergencia para servicios públicos

Documentos requeridos:

- Factura o aviso de baja más reciente. Comprobante de ingresos (últimas 4 semanas) de todos los miembros del grupo familiar que trabajen.

Tenga en cuenta que los residentes sólo pueden presentar su solicitud una vez por año calendario.

FONDO LARRABEE DE HARTFORD:

Ayuda para la vivienda (alquiler y depósito de garantía)

Documentos requeridos:

- Una carta personal explicando detalladamente su situación financiera. Formulario de alquiler/depósito de garantía de 2020 (ignorar el año que figura en el formulario) Formulario de solicitud de 2020 (ignorar el año que figura en el formulario).

Tenga en cuenta que se le pedirá que presente documentos justificativos como comprobantes de ingresos, aviso de desalojo, nota del médico, etc.



VERIFIQUE SI ES ELEGIBLE

Llame a nuestro enlace comunitario al (860) 757-9562

Si bien ambos programas están disponibles para todos los residentes de Hartford, el Fondo Larrabee de Hartford sólo está disponible para MUJERES.

Requisitos de elegibilidad del Larrabee de Hartford (debe ser uno de los siguientes):

- Mujeres mayores de 65 años.
- Mujeres con menores/discapacitados a cargo.
- Mujeres con problemas médicos graves.

Housing Conditions Problems

With Heat, Water, Maintenance

Know Your Tenant Rights

Is your apartment in bad condition?

- ❖ No heat
- ❖ No hot water
- ❖ No power
- ❖ Insects, rats
- ❖ Mailbox, locks, or garbage problems

Has your landlord failed to fix the problems?

Do your neighbors also have problems?

Hartford Tenants can call GHLA for a free consultation.
860-541-5000 and ask for the Housing Conditions Project.

Attorney Giovanna Shay is responsible for the contents of this message.

Problemas con las Condiciones de su Vivienda

Con Calefacción, Agua, Mantenimiento

Conozca sus Derechos de Inquilino

¿Su apartamento está en mal estado?

- ❖ No calefacción
- ❖ No agua caliente
- ❖ No electricidad
- ❖ Insectos y ratas
- ❖ Problemas con el buzón, las cerraduras o la basura

¿Su propietario no solucionó los problemas?

¿Sus vecinos también tienen problemas?

Los inquilinos de Hartford pueden llamar a GHLA para una consulta gratuita.
860-541-5000 y preguntar por el Proyecto de Condiciones de Vivienda.

La abogada Giovanna Shay es responsable del contenido de folleto.

La ley de Connecticut requiere de su propietario:

- ❖ Mantener el edificio.
- ❖ Mantener en funcionamiento la electricidad, la plomería y los ascensores funcionando.
- ❖ Suministrar agua, calefacción y agua caliente.
- ❖ Remover la basura y controlar ratas e insectos.

¿ Qué puedo hacer si mi edificio está en mal estado?

1. Pregúntele a su propietario por las reparaciones. Es mejor preguntar por un mensaje de texto o correo electrónico para tener un registro escrito.
2. Si el propietario no soluciona el problema, presente una queja ante Code Enforcement de Hartford llamando al 3-1-1 o al 860-757-9040. Trate de estar en su apartamento cuando venga el Inspector para que pueda mostrarle los problemas. Guarde todos los avisos.
3. La inspección de Code Enforcement podría hacer que el propietario corrija los problemas. De lo contrario, el siguiente paso puede ser presentar un caso judicial llamado **Acción de Pago en La Corte**.

En una **Acción de Pago en La Corte**: usted paga el alquiler directamente a la corte en lugar de a su propietario, y le pide a la corte que ordene al propietario que haga las reparaciones.

¿ Puedo dejar de pagar el alquiler si mi propietario no soluciona el problema?

No. La ley exige que pague el alquiler al propietario a menos que haya presentado una **Acción de Pago en la Corte**.

Si su propietario está de acuerdo, puede hacer las reparaciones y deducir el costo de su alquiler. Asegúrese de obtener este acuerdo por escrito.

Si su propietario no proporciona servicios esenciales como calefacción, electricidad o agua corriente, puede informarle que deducirá de su alquiler el costo de un servicio sustituto.

***Si simplemente deja de pagar el alquiler al propietario,
usted corre el riesgo de ser desalojado por falta de pago.***

¿Cómo presentar una Acción de Pago en la Corte?

Cuándo radicar	21 días después de presentar su queja ante Code Enforcement. Debe estar al día con el pago del alquiler y no puede haber un desalojo pendiente en su contra.
Qué formularios usar	Notificación de demanda (formulario JD-HM-19) y Queja (formulario JD-HM-35). Formularios disponibles en https://www.jud.ct.gov Adjunte a su Queja una copia del aviso o informe de Code Enforcement. El secretario enviará una carta certificada con la Queja a su propietario.
Dónde radicar	Tribunal de Vivienda en 80 Washington Street en Hartford.
Costo	\$25. Puede radicar la acción sin tener que pagar, al someter un Formulario de exención de cuotas (formulario JD-CV-120).
Fecha de la corte	El Tribunal citará una audiencia dentro de las dos semanas posteriores a la radicación.
Qué pasa en La Fecha de Corte	Primero, usted y el propietario/abogado del propietario se reúnen con un mediador para ver si pueden ponerse de acuerdo sobre qué reparaciones se realizarán, cuándo se realizarán las reparaciones y cuánto del alquiler que estaba pagando a la corte se destinará a su arrendador y cuánto se le devolverá. Si no tiene un acuerdo, habrá una audiencia ante un juez que decidirá sobre las reparaciones. En la audiencia, usted y el propietario/abogado del propietario tendrán la oportunidad de hablar y mostrar fotografías y documentos. Las imágenes y los documentos deben estar en papel, no solo en su teléfono.

¿Puedo ser desalojado si radicó una acción de pago en la corte?

Sí, puede enfrentar un caso de desalojo. Si el propietario radica un desalojo porque su contrato de alquiler finalizó, usted puede presentar una defensa de represalia si el desalojo comenzó dentro de los 6 meses posteriores a la presentación de la demanda de condiciones o Pago en La Corte.

Puede ayudar a su caso si otros inquilinos en su edificio también radican quejas el mismo día que usted lo hace

Dónde puedo obtener ayuda legal

Greater Hartford Legal Aid ayuda a los inquilinos elegibles de Hartford con malas condiciones de vivienda. Llame al **860-541-5000** y pregunta para el **Proyecto de Condiciones de Vivienda de Hartford**.

Greater Hartford Legal Aid, Inc. • 999 Asylum Avenue • Hartford, CT 06105 • 860-541-5000 • ghla@ghla.org

La abogada Giovanna Shay es responsable del contenido de este folleto.



DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS PROGRAMA DE ÁRBOLES RESIDENCIALES GRATUITOS

¡La Municipalidad de Hartford plantará árboles en toda la ciudad y quiere ofrecerle un árbol gratis! El guardabosque la Municipalidad explorará el cinturón arbolado de las calles residenciales antes de determinar una ubicación definitiva. Si está interesado en reservar un árbol para su propiedad, preséntese en línea en www.hartfordct.gov/freetree o llame a Hartford 311 al (860) 757-9311 para registrarse.

Una vez que reciba su nuevo árbol, estas son algunas sugerencias para cuidar del nuevo árbol: **Que su nuevo árbol tenga un buen comienzo.**

Paso 1: Riegue su árbol

Los árboles recién plantados, aquellos que han estado en el suelo por menos de dos años, requieren de 25 galones de agua, aproximadamente 1.5 pulgadas de lluvia por semana, para sobrevivir.

Paso 2: Mantenga las desbrozadoras y las cortadoras de césped lejos de los árboles

Evite dañar el tronco del árbol manteniéndose lejos del mismo cuando use desbrozadoras y cortadoras de césped. Un daño mecánico al tronco le ocasionaría problemas a largo plazo a su árbol.

Paso 3. Aplique mantillo en cada temporada

El mantillo mantiene el suelo húmedo y controla la maleza de forma natural.

Cuándo aplicar mantillo:

- Use corteza triturada o compost de hojas.
- Colóquelo usando la norma de 3-3-3: 3 pulgadas de mantillo en una circunferencia de 3 pies y dejando un espacio de 3 pulgadas en torno al tronco.
- Evite el mantillo en volcán (mantillo demasiado alto en el tronco del árbol). Evite que el mantillo toque el tronco del árbol.

Paso 4: NO PODE EL ÁRBOL

La Municipalidad le dará mantenimiento a todos los árboles plantados dentro del cinturón arbolado. Por favor, no pode los árboles recién plantados.



FONDO DE PRÉSTAMOS PARA LA CONSERVACIÓN

El Fondo de préstamos para la conservación de la vivienda brinda financiamiento para ayudar a los residentes de Hartford a rehabilitar y mantener sus viviendas. El objetivo es preservar el parque de viviendas de Hartford y revitalizar los vecindarios. El programa suministra préstamos de mejoramiento de vivienda a bajos intereses, con tasas que pueden oscilar entre el 0 % y el 4 % dependiendo del ingreso de cada solicitante.

Aspectos destacados del programa

- La elegibilidad se determina mediante los ingresos del propietario y/o la asequibilidad de las unidades de alquiler para los inquilinos con ingresos bajos y moderados.
- Los propietarios-ocupantes de edificios de 1 a 4 unidades, con bajos ingresos, pueden ser elegibles para un préstamo aplazado de hasta \$10.000 y/o a un préstamo a bajos intereses (2 %) con pagos mensuales.
- Los préstamos aplazados no tienen tasa de interés (0 %) y no exigen pagos mensuales. El monto principal completo de un préstamo aplazado se paga tras la venta de la propiedad.
- Los propietarios-ocupantes de edificios de 2-4 unidades cuyos ingresos no estén dentro de los límites definidos federalmente, los propietarios de edificios de 1-4 unidades que no están ocupadas por el propietario, y los propietarios de edificios multifamiliares (más de 5 unidades) pueden calificar para préstamos al 4 % solo si el 51 % de las unidades tienen inquilinos de ingresos bajos o moderados.

Renovaciones elegibles

Debido a las restricciones de financiamiento, los préstamos están disponibles para los tipos de reparaciones y mejoras que implican infracciones del código de vivienda o construcción, o para mejorar la salud y la seguridad, tales como:

- Techos con goteras
- Hornos y calderas inservibles
- Calentadores de agua inservibles
- Reparaciones de la chimenea y las canaletas
- Conversiones de gasóleo a gas
- Emergencias eléctricas
- Cerraduras de puertas, detectores de humo y de monóxido de carbono.

Para obtener más información comuníquese con el representante del programa: Celina Caez en caezc001@hartford.gov o Beayanka Pinckney Naraine en Beayanka.Pinckney-Naraine@hartford.gov.

SIGNOS DE ATASCAMIENTO DE DESAGÜES

- El servicio de desagüe en la propiedad será limitado o no habrá.
- Notará que salen burbujas de agua de la boca de tormenta en la calle.

Algunas veces, las tuberías de desagüe sanitario fallan o se atascan y provocan un reflujo en el desagüe a través de la tubería lateral y hacia instalaciones sin protección como bañeras, inodoros o drenajes de lavadoras en los sótanos.

QUÉ HACER EN CASO DE ATASCAMIENTO DE UN DESAGÜE

- Evite usar inodoros, lavabos, duchas, lavadoras, lavavajillas, etc. ya que esto podría provocar que el atascamiento empeore.
- Evite entrar en contacto con aguas residuales. Limpie y desinfecte paredes y pisos del sótano después de solucionar el problema.
- Nunca encienda ni desconecte un artefacto eléctrico o la caja de fusibles central mientras esté parado sobre el agua. Llame a la empresa de servicios de electricidad para que realicen la desconexión.

DEFINICIONES ÚTILES

Tubería lateral de desagüe sanitario (conexión doméstica): la tubería que conecta la tubería principal de desagüe en la calle con la propiedad.

Desagüe principal: la tubería de desagüe principal en la calle que transporta aguas residuales desde las propiedades hasta el Centro de tratamiento de agua.

Flujo entrante o infiltración: agua no residual (generalmente agua de tormenta) que ingresa al sistema de desagüe sanitario a través de conexiones directas, fugas o grietas en las tuberías y las tapas de las bocas de tormenta.

PARA INFORMAR UN ATASCAMIENTO O UNA EMERGENCIA CON UN DESAGÜE, COMUNÍQUESE CON:

**Centro de comando de MDC
278-7850 (presione 1)
O
278-7850 Ext. 3600
(disponible 24/7)**

PARA SOLICITAR MÁS INFORMACIÓN, COMUNÍQUESE CON:

MDC Utility Services

278-7850 Ext.

3780 UtilityServices@themdc.com

125 Maxim Road

Hartford, CT 06114



The Metropolitan District
P.O. Box 800
Hartford, CT 06142-0800
860-278-7850
www.themdc.org



Programa de prevención e informe de atascamientos de desagües

Lo que debe saber para evitar atascamientos en desagües e informar emergencias.

PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE ATASCAMIENTOS DE DESAGÜES

MDC cuenta con un programa de asistencia para ayudar a los clientes a evitar atascamientos de desagües en sus hogares al:

- Evaluar la disposición de la plomería de la propiedad para poder aplicar la mejor solución disponible.
- Proporcionar asistencia técnica gratuita.
- Educar a los clientes en la prevención de atascamientos de desagües mediante una encuesta in situ sobre la plomería del cliente, el sistema de drenaje, etc.
- La encuesta sobre plomería in situ determinará si una vivienda es elegible para recibir asistencia.

SERVICIOS QUE OFRECEMOS A LOS CLIENTES:

- Si vive en Hartford*, podría ser elegible para el Programa de válvula antirretorno. MDC instalará válvulas de retención según sea necesario y reemplazará las válvulas antirretorno en los drenajes de cimentación.
- Si vive en una de nuestras comunidades miembro, podría ser elegible para el Programa de instalación de bombas para sumideros. MDC cortará y sellará los dispositivos de las válvulas antirretorno e instalará bombas de sumidero para eliminar filtraciones al sistema de desagüe. MDC proporcionará baterías de respaldo para la bomba del sumidero e instalará dispositivos de protección en las tuberías de desagüe interiores que estén expuestas.

(*MDC es responsable del sistema de desagüe combinado en Hartford únicamente)

Es responsabilidad del propietario de la vivienda proteger adecuadamente las instalaciones de plomería (inodoros, duchas, lavadoras, etc.) que estén por debajo del nivel del suelo. Todas las instalaciones de plomería requieren la obtención de un permiso del inspector de plomería de la comunidad, y se deben instalar de conformidad con el código de plomería.

PROGRAMA DE VÁLVULA ANTIRRETORNO

El Programa de válvula antirretorno es una iniciativa para evitar que una posible sobrecarga ingrese a su propiedad.

Beneficios:

- Proporciona protección limitada en instalaciones de plomería en sótanos (lavabos, inodoros, duchas, etc.).
- Instalar una válvula antirretorno permite que la propiedad cumpla con el código de plomería.

Posibles problemas:

- Mantenimiento adecuado. El propietario es responsable de realizar el mantenimiento necesario.
- Puede requerir la instalación de múltiples dispositivos de válvula antirretorno (1 por cada rama/instalación de plomería en riesgo), lo que presenta un mayor riesgo de falla.
- Se podrían acumular residuos detrás de la aleta (consulte el mantenimiento de la válvula antirretorno)

MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA ANTIRRETORNO

El propietario de la vivienda debe inspeccionar y probar las válvulas antirretorno cada 6 a 12 meses para asegurarse de que el dispositivo funcione correctamente. Es especialmente importante realizar esto antes de la temporada de deshielo/lluvias de primavera.

Visite el sitio web de MDC en www.themdc.org para acceder a una guía detallada sobre cómo realizar mantenimiento y reparar su sistema de válvula antirretorno.



INSTALACIÓN DE LA BOMBA PARA SUMIDERO

El Programa de desconexión de flujo entrante en propiedades privadas (PPID, por sus siglas en inglés) es una iniciativa para desviar el flujo entrante y las filtraciones de agua de tormenta y residual para que no ingresen en el sistema de desagüe sanitario. Esto reduce considerablemente la posibilidad de sobrecarga e inundación en época de lluvias.

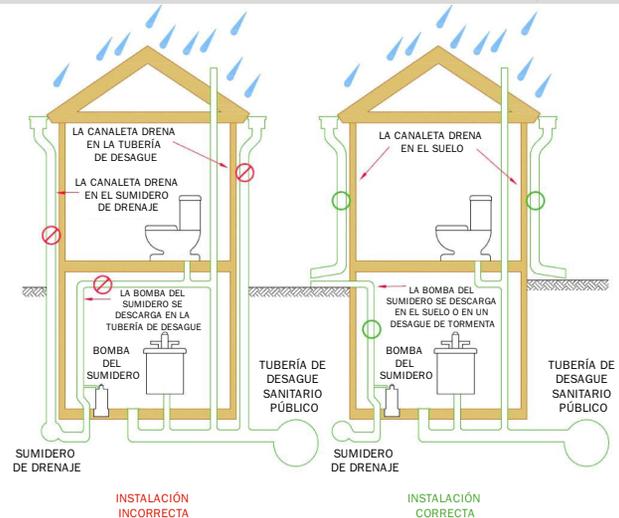
Beneficios:

- Elimina la posibilidad de que ingrese agua de tormenta o agua subterránea al sistema de desagüe sanitario.
- La instalación se realiza en 1 día.
- La separación total del sistema de desagüe sanitario reducirá notablemente el riesgo de atascamiento de desagües

Posibles problemas:

- El propietario de la vivienda es responsable del mantenimiento.
- Si no hay suministro de corriente eléctrica, la bomba de sumidero se acciona con la batería de respaldo.
- La bomba de sumidero funciona a menudo, incluso cuando el clima es seco.
- Determinar el área adecuada de desagüe fuera de la propiedad.

The Post-Standard/Peter Allen



Rebuilding Together Hartford (reconstruyendo Hartford juntos) está aceptando activamente solicitudes:
Programa de reparación de emergencia de la vivienda

Rebuilding Together Hartford se centra en construir viviendas seguras, accesibles y eficientes desde el punto de vista energético. El trabajo de reparación *puede* incluir*:

- Reparación de techos
- Instalación/reparación de canaletas
- Reparaciones de la calefacción/del enfriamiento
- Reparación de revestimientos
- Instalaciones de barandillas
- Plomería principal
- Reemplazo de ventanas
- Reparaciones de escaleras
- Instalaciones de barras de sujeción
- Reemplazos de contrapuertas
- Reparaciones de mampostería
- Modificaciones de la accesibilidad
- Conexiones eléctricas principales
- Calentadores para agua caliente

¡Presente su solicitud hoy mismo: para mayor información, visite nuestro sitio web: www.rthartford.org!

Quiénes somos:

Rebuilding Together Hartford ha proporcionado reparaciones gratuitas a los propietarios de viviendas necesitadas de Hartford desde 1994. Aprovechamos las inversiones de los donantes, los proveedores de fondos y los voluntarios para llevar a cabo importantes reparaciones de viviendas que establezcan los vecindarios, mantengan la base impositiva y permitan a los propietarios mayores envejecer donde están.



Para calificar para el programa de reparación de emergencia de la vivienda de Rebuilding Together Hartford, debe:

- Ser un propietario de la Ciudad de Hartford
- Cumplir con los requisitos de bajos ingresos
- Haber pagado los impuestos o estar en un plan de pago

*Las restricciones por el coronavirus pueden limitar los tipos de reparaciones disponibles

[Re]para viviendas

Somos [re]constructores
[re]vitalizar comunidades

[re]construir vidas



WELCOME HOME HARTFORD

Nuestro objetivo es ayudar a más residentes de Hartford de diversos orígenes en su viaje para convertirse en propietarios de viviendas. Revisaremos las políticas actuales, organizaremos charlas educativas y crearemos mejores programas para apoyar este objetivo.

LA PROPIEDAD DE LA VIVIENDA CONTRIBUYE A MEJORAR LOS RESULTADOS DE SALUD

SEGURIDAD

APOYO MENTAL

APOYO FÍSICO

CREACIÓN DE RIQUEZA

COMUNIDAD

SENTIDO DE LA RESPONSABILIDAD

LOGROS EDUCATIVOS

PARA PARTICIPAR EN NUESTRO PRÓXIMO GRUPO DE VOZ DE LA COMUNIDAD Y SERVIR COMO EMBAJADOR DE LA COMUNIDAD O PARA RECIBIR INFORMACIÓN SOBRE LOS PRÓXIMOS EVENTOS DE RECURSOS, COMUNÍQUESE CON EL GERENTE DE PROYECTO A CONTINUACIÓN. PLAZAS LIMITADAS Y ESTIPENDIOS DISPONIBLES.

GERENTE DE PROYECTOS: ANTHONY LAWSON, MPH
DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS
131 COVENTRY STREET, HARTFORD, CT
ANTHONY.LAWSON@HARTFORD.GOV
(860) 757-4849



HECHO POSIBLE GRACIAS A LA FINANCIACIÓN DE LA OFICINA DE SALUD DE LAS MINORÍAS.





PROGRAMA HOUSEHARTFORD ASISTENCIA PARA COMPRADORES DE CASA

Prestamistas Participantes

<i>American Eagle Financial C.U.</i>	860.568.2020
<i>Embrace Home Loans</i>	860.919.7755
<i>Fairway Independent Mortgage</i>	860.803.0810
<i>First World Mortgage</i>	860.276.5521
<i>Liberty Bank</i>	860.982.6601
<i>Residential Mortgage Services, Inc.</i>	860.936.3000 Ext. 24006

Proveedores de Educación

<i>CRT</i>	860.560.5501
<i>Mutual Housing</i>	860.296.1797
<i>Urban League</i>	860.527.0147
<i>NHS of New Britain</i>	860.224.2433

Abogados Preferidos

<i>Brian Ajodhi</i>	860.680.0240
<i>Jessica Dornelas</i>	860.231.1208
<i>Otto Iglesias</i>	860.760.0333
<i>Tony Jorgensen</i>	860.246.2500
<i>Lynette Mendoza</i>	860.394.3033 Ext. 405
<i>Stephen H. Minich</i>	860.523.0709

¿Qué es HouseHartford?

Es un programa financiado por HUD que ofrece asistencia para el pago inicial para familias de ingresos bajos / moderados que compran propiedades de 1-4 familias y condominios localizados en la Ciudad de Hartford.

FAQ

1. ¿Cuál es la cantidad máxima que se recibe para esta asistencia?

El programa ofrece hasta un máximo de 20% del precio de compra pero la ayuda no puede exceder \$40,000.00. Se aplican algunas restricciones.

2. ¿Tengo que usar mis propios fondos para comprar una casa?

Si, los compradores de vivienda deben usar sus propios fondos, que van desde un mínimo de \$1,000 para hogares con ingresos de ≤50% AMI y un mínimo de \$2,000 para hogares con ingresos > 50% -80% AMI.



3. ¿Cuáles son los montos máximos de ingresos del hogar que determinan elegibilidad general?

80% AMI Límites de Ingresos

1 Persona	— \$55,950
2 Persona	— \$63,950
3 Persona	— \$71,950
4 Persona	— \$79,900
5 Persona	— \$86,300

4. Son los fondos una subvención o un préstamo?

Los fondos se prestan a los compradores con un segundo gravamen hipotecario sobre la propiedad. Los préstamos se perdonan durante un período de 5 a 10 años, siempre que la propiedad sea la residencia principal del comprador.

5. ¿Cómo puedo aplicar?

- Completa una clase de comprador de vivienda de 8 horas.
- Reúnase con el personal de la ciudad para aprender más sobre HouseHartford.
- Reúnase con un prestamista participante para obtener la aprobación previa para una primera hipoteca de compra. Informe al prestamista que le gustaría solicitar asistencia de HouseHartford.
- Localiza un agente inmobiliario y encuentra la casa de tus sueños!

6. ¿Hay un costo para aplicar?

Una cuota de \$250.00 será aplicada después de que la aprobación final de financiamiento es emitida por la Ciudad y es debida y pagadera en el momento del evento de cierre.

7. ¿Pueden los inversionistas inversionistas solicitar asistencia a través del programa?

No.

Department of Development Services
Division of Housing
260 Constitution Plaza
Hartford, CT 06103
860.757.9028

www.hartford.gov/dds-housing





OFICINA DEL ASESOR FISCAL

PROGRAMAS DE DESGRAVACIÓN Y EXENCIÓN FISCAL

SOLICITUDES ABIERTAS DE FEBRERO AL 15 DE MARZO. ¡Todas las solicitudes se aceptan **SOLO DE FORMA PRESENCIAL!** Para presentar su solicitud, visite la Oficina del Asesor en el Ayuntamiento, 550 Main Street, en Hartford, sala 108. Puede venir sin cita previa, de lunes a miércoles y el viernes de 8:15 a. m. a 2 p.m., y hasta las 7 p. m. los jueves.

BENEFICIOS PARA ANCIANOS/DISCAPACITADOS

PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN FISCAL PARA ANCIANOS DEL ESTADO DE CONNECTICUT

- Cualquier contribuyente que sea mayor de 65 años para finales del año calendario 2022 o que sea totalmente discapacitado;
- que sea propietario y ocupe una vivienda de 1-4 familias de la ciudad de Hartford;
- y cumpla con ciertas pautas de ingresos, los límites de ingresos de 2022 fueron los siguientes:
 - Solteros \$38,100
 - Casados \$46,400
- debe presentar (la solicitud) entre el 1.º de febrero y el 15 de mayo. Para continuar en el programa se debe presentar (una solicitud) cada dos años.

PROGRAMA DE DESGRAVACIÓN FISCAL PARA ANCIANOS DE LA MUNICIPALIDAD DE HARTFORD

- Cualquier contribuyente que tenga 65 años de edad o más para finales del año calendario 2022;
- que sea propietario y ocupe una vivienda de la ciudad de Hartford;
- y que cumpla con cierta pauta de ingresos, puede ser elegible para un crédito fiscal de \$750.00 (\$1500 para las viviendas de cuatro familias). los límites de ingresos de 2022 fueron los siguientes:
 - Solteros \$55,950
 - Casados \$63,950
- debe presentar (la solicitud) entre el 1.º de febrero y el 15 de mayo. Para continuar en el programa se debe presentar (una solicitud) cada dos años.

EXENCIÓN POR DISCAPACIDAD

- Una persona que recibe una pensión por discapacidad de la Administración de Seguridad Social y que se ha determinado que está permanente y totalmente discapacitada es elegible para una evaluación de exención de \$1,000.
- Para calificar debe presentar una copia de su carta de adjudicación que indique la discapacidad, junto a esta solicitud (PFD, 6KB), antes del 1.º de octubre en el que se aplicará por primera vez la exención.
- Si la persona no ha ejercido un empleo cubierto por la Seguridad Social, debe suministrar una prueba de elegibilidad para discapacidad total permanente en virtud de cualquier plan de jubilación o de discapacidad del gobierno federal, estatal o local, incluida la Ley de Jubilación Ferroviaria y cualquier plan de jubilación de profesores relacionado con el gobierno.

OFICINA DEL ASESOR FISCAL

PROGRAMAS DE DESGRAVACIÓN Y EXENCIÓN FISCAL

EXENCIÓN DE LOS VETERANOS

- Debe haber servido durante un período activo de guerra por al menos 90 días, (excepto si la guerra, campaña u otra operación duró menos de noventa días);
- haber recibido una baja honorable, y tener su baja (formulario dd-214) en el archivo del Secretario del Ayuntamiento antes del 1.º de octubre.
- Nota: Si usted tiene derecho a una pensión por discapacidad según lo determinado por asuntos de veteranos, sea que haya servido en un período activo de guerra o no, es elegible para una exención de veterano discapacitado.

Límite de ingresos para la exención adicional de los veteranos

- Cualquier veterano que sea elegible para la exención de los veteranos previamente mencionada, y cuyo ingreso bruto ajustado se ubica por debajo de los límites estatales obligatorios, es elegible para el doble de exención regular.
- límites de ingresos:
 - Veterano soltero \$38,100
 - Veterano casado \$46,400 Esto incluye todos los ingresos, tanto gravables como no gravables, excepto los pagos por discapacidad de los veteranos.

Límite de ingresos para la exención adicional de los veteranos totalmente discapacitados

- Soltero totalmente discapacitado \$18,000
- Casado totalmente discapacitado \$21,000 Totalmente discapacitado

Vehículo alquilado para veteranos

- La exención de vehículo alquilado para veteranos permite que un veterano opte a una exención para un vehículo automotor alquilado que no sea propiedad del veterano

EXENCIÓN PARA RESIDENTES DE CONNECTICUT EN SERVICIO ACTIVO/EN SERVICIO

- Un miembro de la fuerzas armadas que esté actualmente en servicio activo es elegible para recibir una exención de impuesto sobre la propiedad para un vehículo automotor de pasajeros

EXENCIÓN PARA CIEGOS

- Las personas legalmente ciegas son elegibles para una exención de \$3,000. Debe proporcionar un certificado legal de ceguera antes del 1.º de octubre en el que se aplicará por primera vez la exención.

VEHÍCULOS EQUIPADOS PARA DISCAPACITADOS

- Esta exención incluye, entre otros, vehículos equipados con controles manuales para el freno o el acelerador y un elevador para silla de ruedas.
- Esta exención elimina el impuesto sobre vehículos de motor en su totalidad.

VEHÍCULOS AUTOMOTORES COMERCIALES

- Ciertos vehículos comerciales nuevos utilizados para el transporte de mercancías por contrato y que superan las 26,000 libras son elegibles para a una exención de cinco años en su evaluación.

INSTALACIONES MANUFACTURERAS

- Las instalaciones manufactureras ubicadas en una municipalidad empobrecida o en una comunidad de inversión específica (Hartford incluida) son elegibles para las exenciones si se renuevan o amplían sustancialmente o si se encuentran en una zona empresarial.
- Son elegibles para un 80 % de reducción en la evaluación, y 100 % de exención para maquinaria y equipos recién instalados

PROGRAMA DE APLAZAMIENTO DE LA EVALUACIÓN DE EDIFICACIONES EN RUINAS

- Reducción de la evaluación anual para edificaciones en ruina que sean rehabilitadas.



DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE HARTFORD CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA VEHÍCULOS



Con el aumento de los robos de vehículos, ofrecemos algunos consejos de seguridad del Centro de Mando de la Ciudad Capital (C4) del HPD



ROBOS DE HYUNDAI/KIA

Un reciente desafío en las redes sociales ha contribuido a una gran tendencia emergente de robo de vehículos Kia y Hyundai. En el video difundido en las redes sociales se explica cómo arrancar un Kia o un Hyundai sin llave ni llave remota. Esta técnica funciona en vehículos Kia y Hyundai fabricados entre **2011 y 2021**, que no están equipados con inmovilizadores de encendido. Los ladrones rompen las ventanillas y arrancan los vehículos con este método.

CONSEJOS PARA MINIMIZAR EL SER VÍCTIMA DE UN ROBO

- Instale un dispositivo de bloqueo del volante
- Instale un interruptor de desconexión de la batería
- Instale una alarma posventa
- Cierre todas las puertas y ventanillas
- Comuníquese con su vendedor local para conocer las soluciones disponibles

Seguridad en las gasolineras

- Siempre que sea posible, utilice gasolineras bien iluminadas, situadas en zonas concurridas y que dispongan de cámaras de vigilancia.
- Saque siempre las llaves del coche, cierre las puertas y suba las ventanillas antes de salir a repostar.
- Mantenga los objetos de valor, incluidos bolsos y carteras, con usted o fuera de la vista.
- Si necesita entrar en la estación para comprar algo, estacione y cierre las puertas.
- Y lo que es más importante, preste siempre atención a su entorno, aunque se encuentre en una gasolinera familiar en pleno día.

Prevenir los "robos mientras se calienta el coche" en clima frío

- No deje nunca el coche en marcha ni las llaves puestas cuando se aleje de él, aunque sea "solo un minuto".
- Suba siempre las ventanillas y cierre el coche con llave, aunque esté en la entrada, en el garaje o delante de su casa.
- Nunca deje el título del vehículo en su coche. En caso de robo, facilita al ladrón deshacerse de su vehículo. También puede convertirle en objetivo de robos de identidad.

DISPOSITIVOS GRATUITOS DISPONIBLES



El HPD tiene dispositivos de bloqueo del volante disponibles, de forma gratuita, para los residentes de Hartford que poseen un Hyundai o Kia. **Comuníquese con el funcionario de servicios comunitarios (CSO) de su área**

Oficina de Servicio Comunitario



DEPARTAMENTO DE POLICIA DE HARTFORD OFICINA DE SERVICIO COMUNITARIO

Blue Hills
Riley Johnson
C: 860-422-0631
JOHNR003@hartford.gov

Upper Albany
Brian Ufferflge
C: 203-464-4360
UFFEB001@hartford.gov

West End/WECA
Joseph Sherbo
C: 860-305-5998
SHERJ003@hartford.gov

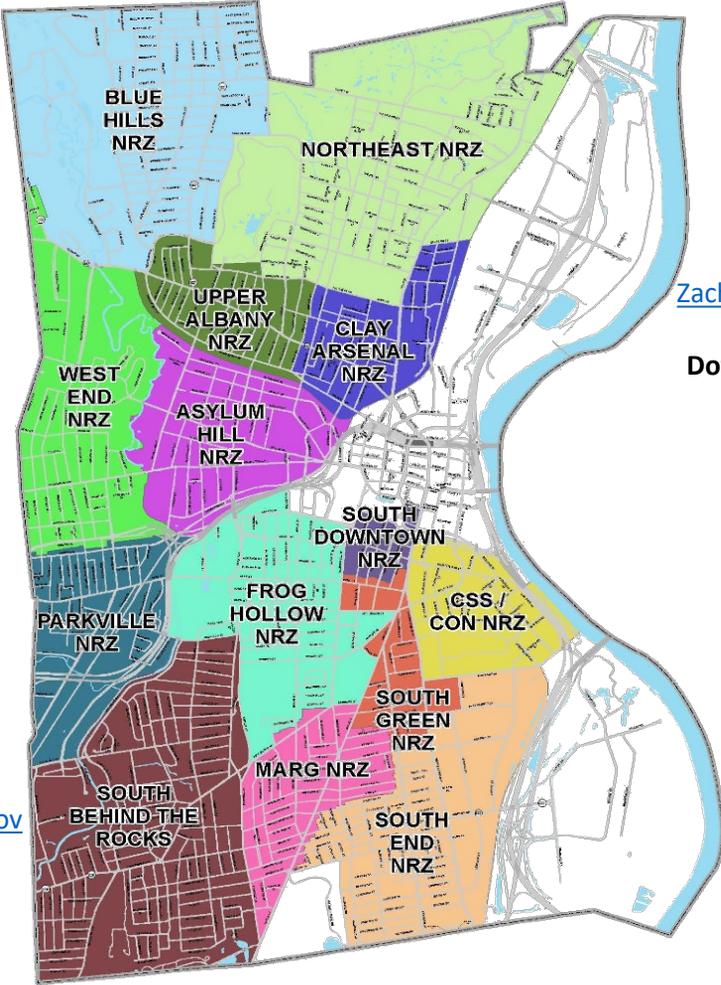
Asylum Hill
Cesidio Palmieri
C: 959-282-5138
PALMC002@hartford.gov

Frog Hollow
Giovanny Rivera
C: 860-734-7721
Giovanny.Rivera@hartford.gov

Parkville
Miguel Varela
C: 959-282-2107
VERRM001@hartford.gov

Behind The Rocks
Adnan Hodzic
C: 959-282-2291
Hodza003@hartford.gov

Southwest
Joel Otero
C: 959-282-2092
Oterj002@hartford.gov



Northeast
Kelwin Perez
C: 860-734-7804
PEREK006@hartford.gov

Clay Arsenal
Zachary Romero
C: 860-734-7666
Zachary.Romero@hartford.gov

Downtown/South Downtown
Adam Demaine
C: 860-306-3933
DEMAA001@hartford.gov

Sheldon/Charter Oak
Anthony Gaudino
C: 959-282-2262
GAUDA001@hartford.gov

South Green
Aaron Brais
C: 860-249-6137
BRAIA002@hartford.gov

South End
Dino Ahmetovic
C: 959-282-
AhmeD001@hartford.gov

Maple Avenue/MARG
Matt Fabiaschi
C: 959-282-2006
Matthew.Fabiaschi@hartford.gov

Faith Based Officer
Orlando Gutierrez
C: 860-734-7792
Orlando.Gutierrez@hartford.gov

**PARA TODAS LAS EMERGENCIAS
LLAMAR**

**PARA ENVIAR UNA ENCUESTA
LINEA DE INFORMACION
ANONIMA :**
(860) 722-TIPS (8477)



PROTEJA A LOS NIÑOS DE CAERSE POR LAS VENTANAS



EN HOGARES CON NIÑOS, INSTALE PROTECTORES DE VENTANAS EN TODAS LAS VENTANAS DEL SEGUNDO PISO O MÁS ALTAS

USE TOPES DE VENTANA PARA EVITAR QUE LAS VENTANAS SE ABRAN MÁS DE 4 PULGADAS



ES MEJOR COMPRAR PROTECTORES DE VENTANAS CON UN MECANISMO DE LIBERACIÓN RÁPIDA. ESTO PERMITIRÁ QUE LA VENTANA SEA ABIERTA FÁCILMENTE POR UN ADULTO EN CASO DE UNA EMERGENCIA DE INCENDIO.

NUNCA PONGAS LA CUNA DE UN BEBÉ O UNA CAMA AL LADO DE UNA VENTANA



LA VENTANA DEBE ABRIRSE FÁCILMENTE DESDE EL INTERIOR SIN EL USO DE UNA LLAVE O CONOCIMIENTO O ESFUERZO ESPECIAL

Fuente:



PROTEJA A LOS NIÑOS DE CAERSE POR LAS VENTANAS

ALEJE TODOS LOS MUEBLES DE LAS VENTANAS. LOS NIÑOS PUEDEN TREPAR A LOS MUEBLES PARA ACCEDER A LAS VENTANAS QUE DE OTRO MODO ESTARÍAN FUERA DE SU ALCANCE.



NO PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN EN ESCALERAS DE INCENDIOS, TECHOS O BALCONES

LOS NIÑOS PEQUEÑOS NUNCA DEBEN DEJARSE EN CASA SIN SUPERVISIÓN



ASEGÚRESE DE QUE LOS NIÑOS MAYORES ENTIENDAN LOS PELIGROS DE SALIR O SALTAR DESDE LAS VENTANAS

LAS PANTALLAS DE VENTANA NO ESTÁN DISEÑADAS PARA EVITAR QUE UN NIÑO SE CAIGA

Fuente:



PASOS DE PREPARACION PARA DESASTRE



1

Recibe alertas para saber qué hacer.



2

Haga un plan para proteger a su gente.



3

Ponte a salvo con las cosas que necesitas.



4

Manténgase seguro en su casa cuando no pueda irse.



5

Ayuda a tus amigos y vecinos a prepararse.



RECURSOS DE EMERGENCIA:
MARQUE 311
O VISITE READY.GOV





PROGRAMAS DE REEMPLAZO DE DETECTORES DE HUMO GRATIS



CONSULTA LA FECHA DE TU ALARMA DE HUMO



INSTALE UNA ALARMA DE HUMO FUERA DE CADA DORMITORIO



REEMPLACE LAS ALARMAS DE HUMO CADA 10 AÑOS



INSTALE UNA ALARMA DE HUMO EN CADA NIVEL



INSTALE UNA ALARMA DE HUMO EN CADA DORMITORIO



MANTENGA LAS ALARMAS DE HUMO A 10 PIES DE DISTANCIA DE LAS ESTUFAS



**AGENDA TU CITA
COMUNICATE CON LA UNIDAD DE
SERVICIOS ESPECIALES**

**860-757-4520
ESCANEAR EL CÓDIGO QR**

CLIC PARA APLICACION

REQUISITO: PROPIEDADES DE UNA, DOS,
Y TRES FAMILIA EN HARTFORD





SEGURIDAD EN POZOS DE FUEGO

UTILIZANDO TU FOSO

- ✓ SE PERMITEN EL USO DE KITS DE POZOS DE FUEGO CON CUBIERTAS DE MALLA COMPRADAS EN UNA TIENDA.



- ✓ PRECAUCIÓN: NO DESECHE LAS CENIZAS DURANTE 24 HORAS DESPUÉS DEL INCENDIO. PUEDE QUE NO SEA VISIBLE, PERO LAS CENIZAS AÚN PUEDEN ESTAR ARDIENDO. LAS CENIZAS HUMEANTES PUEDEN INICIAR UN INCENDIO.



- ✓ NO ENCIENDA EL FUEGO CON LÍQUIDO PARA ENCENDEDORES, GASOLINA O ALCOHOL.



- ✓ NO DEJE UN FUEGO DESATENDIDO.



- ✓ TENGA UNA MANGUERA, UN BALDE DE AGUA O UN EXTINTOR DE INCENDIOS CERCA MIENTRAS EL FUEGO ESTÉ ARDIENDO. APAGA EL FUEGO CON AGUA FRÍA.



- ✓ MANTENGA A LOS NIÑOS Y ANIMALES A 3 PIES DE DISTANCIA DEL FUEGO.



- ✓ LOS POZOS DE FUEGO HECHOS A MEDIDA O FIJADOS PERMANENTEMENTE REQUIEREN UN PERMISO.

ORDENANZAS DE LA CIUDAD DE HARTFORD

ARTÍCULOS 13-55. -HOGUERAS. NO SE HARÁ NI MANTENDRÁ NINGUNA HOGUERA EN LA CIUDAD SIN EL PERMISO POR ESCRITO DEL JEFE DE BOMBEROS.

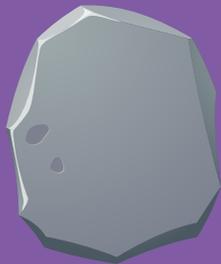
ARTÍCULOS 26-40. -FUEGOS. EXCEPTO CUANDO SE PROPORCIONEN INSTALACIONES PARA COCINAR, SERÁ ILEGAL QUE CUALQUIER PERSONA HAGA UN FUEGO EN CUALQUIER PARQUE, EXCEPTO CON EL PERMISO DEL DIRECTOR DE PARQUES Y RECREACIÓN.



SEGURIDAD EN POZOS DE FUEGO

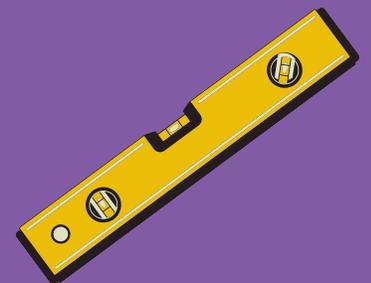
SELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN

- ✓ NO COLOQUE SU FOGATA DIRECTAMENTE EN UNA CUBIERTA DE MADERA. EN SU LUGAR, USE LADRILLOS O LOSAS DE PIEDRA PARA CREAR UNA ALMOHADILLA DE FUEGO PARA PROTEGER LA MADERA. ASEGÚRESE DE QUE LA ALMOHADILLA CONTRA INCENDIOS SE EXTIENDA DOS PIES MÁS ALLÁ DEL PERÍMETRO DEL POZO DE FUEGO.



- ✓ LOS POZOS DE FUEGO INDEPENDIENTES Y LOS ANILLOS DE FUEGO SE PUEDEN USAR DE MANERA SEGURA EN PATIOS Y CUBIERTAS DE CEMENTO O AZULEJOS.

- ✓ NO USE EL POZO DE FUEGO DEBAJO DE UNA CUBIERTA CON TECHO, VOLADIZO DEL TECHO O ÁRBOLES BAJOS.



- ✓ ELIJA UNA SUPERFICIE NIVELADA Y NO SIN TECHO EN EL PATIO PARA COLOCAR EL POZO O ANILLO DE FUEGO.

- ✓ MANTENGA EL FUEGO A 10 PIES DE DISTANCIA DE CERCAS, EDIFICIOS, ÁRBOLES Y OTROS ESCOMBROS INFLAMABLES.





Leslie Torres-Rodriguez, Ed.D.
Superintendente

Jesse Sugarman
Director Ejecutivo de Comunicaciones y Marketing

15 de octubre de 2023

Actualización de las inclemencias del tiempo para las familias

Estimadas familias,

Mientras Escuelas Públicas de Hartford se prepara para los meses de invierno, les queremos recordar nuestros procedimientos para las condiciones de tiempo de invierno e informarles de un cambio a nuestra política para días de nieve.

Días de Nieve

HPS puede tomar la decisión de cerrar las escuelas por un día debido a condiciones de tiempo de invierno y HPS también debe tomar la decisión cuando la Ciudad de Hartford inicia una prohibición de estacionamiento de emergencia. El distrito les informará a las familias lo antes posible por medio de los métodos de comunicación mencionados a continuación. Los días de nieve se repondrán al final del año escolar.

Días de aprendizaje remoto ya no se ofrecerán en el año escolar 2023-2024

De acuerdo con las directrices del Departamento de Educación del Estado de Connecticut, si las escuelas cierran, se retrasan, o los(as) estudiantes salen temprano debido a las inclemencias del tiempo, no habrá opción de aprendizaje remoto para estudiantes.

Retraso

Las condiciones del tiempo de invierno también pueden causar retrasos. Nuestro departamento de transportación trabaja para recoger a estudiantes lo más rápido posible durante estas condiciones. Cuando existan condiciones de tiempo de invierno, asegure que su hijo(a) esté vestido para el frío, y les recomendamos permanecer con sus hijos(as) hasta que sean recogidos.

Notificar familias de HPS

Durante las alertas o advertencias del clima invernal, nuestro distrito trabaja con autoridades locales para monitorear condiciones y hacer ajustes de ser necesario. Si las escuelas están retrasadas, cerradas o salen temprano, hay una variedad de formas de notificar familias, incluyendo:

- Llamada telefónica automatizada, correo electrónico, mensaje de texto y publicación por medio de [ParentSquare](#)
- Línea de nieve - 860-695-SNOW (860-695-7669)
- Medios de comunicación principales (estaciones locales de televisión y radio)
- El sitio web del distrito (www.hartfordschools.org), sitios web escolares, y redes sociales

Es importante que la escuela de su hijo(a) tenga su información de contacto actualizada, incluyendo su número de teléfono actual, número de teléfono celular, optar por mensajes de texto y correo electrónico. **Por favor saque un momento para actualizar esa información con la escuela de su hijo(a) de ser necesario.** Para más información, revise las Preguntas Frecuentes incluidas en esta carta. Gracias por su apoyo y colaboración continua.

Sinceramente,

Jesse Sugarman
Director Ejecutivo de Comunicaciones y Marketing

Preguntas Frecuentes

¿QUÉ FACTORES SE CONSIDERAN AL TOMAR LA DECISIÓN DE CAMBIAR A UN RETRASO/CERRAR LA ESCUELA?

La seguridad de todos(as) los(as) estudiantes de Escuelas Públicas de Hartford es nuestra preocupación principal al tomar una decisión de cerrar escuelas. Para determinar si es seguro seguir con escuelas abiertas, consideramos los siguientes factores:

- Reportes y recomendaciones del clima de el Estado y autoridades locales
- El inicio, velocidad y acumulación de hielo y/o caída de nieve
- Cortes de energía eléctrica locales
- Información sobre condiciones de carreteras de la compañía de autobús
- Posible seguridad de la compañía de autobús al iniciar y completar rutas
- Condiciones del edificio (ej. si escuelas tienen electricidad y calefacción)
- Condiciones del estacionamiento

¿QUIÉN DECIDE RETRASAR/CERRAR ESCUELAS?

Luego de recopilar información de múltiples fuentes y considerar factores relacionados al clima, la superintendente hará la decisión. Luego de que se confirme esta decisión, el equipo de comunicaciones distribuirá la información al público.

¿CUÁNDO SE TOMA LA DECISIÓN?

Generalmente, los anuncios de cierre de escuelas se hacen en la mañana el día del cierre entre las 5:15 AM y las 5:45 AM.

¿CÓMO SE LE NOTIFICA AL PÚBLICO?

- Llamada telefónica automatizada, correo electrónico, mensaje de texto y publicación por medio de [ParentSquare](#)
- Línea de nieve - 860-695-SNOW (860-695-7669)
- Medios de comunicación principales (estaciones locales de televisión y radio)
- El sitio web y redes sociales del distrito (www.hartfordschools.org), y sitios web escolares

ESCUELAS PÚBLICAS DE HARTFORD EL CENTRO DE BIENVENIDA



860-695-8400

El Centro de Bienvenida para las familias y la comunidad brinda información inicial sobre los servicios, iniciativas y programas del distrito, actuando como enlace entre los clientes y las oficinas del distrito correspondientes. También trabajamos directamente con los directores de las escuelas y nos conectamos con organizaciones locales para abordar las solicitudes e inquietudes de los padres, lo que incluye servir como apoyo de gestión de casos y mediación. Los padres pueden navegar por el sistema escolar y desempeñar un papel integral en el progreso académico de sus hijos con los recursos y la orientación que se brindan.

Nuestro amable personal lo ayudará con la información, los procesos y los procedimientos que necesita para inscribir y apoyar a sus hijos en la escuela:

- ♥ **Inscripción escolar (local y regional) Información sobre la inscripción, solicitud de elección local y regional e información sobre la lotería**
- ♥ **Información de Uniformes y Proveedores**
- ♥ **Servicios de Educación Especial: Asistencia con todos los asuntos relacionados con las necesidades de sus hijos con discapacidades**
- ♥ **Aprendices del Idioma Inglés: Proporcionar asistencia a los estudiantes que el inglés no es su primer idioma**
- ♥ **Transporte en autobús: Directrices e información sobre autobuses. Solicitud por circunstancias especiales**
- ♥ **Participación de los padres: Oportunidades: PTO/PTA y consejo de gobierno escolar, información sobre capacitación para padres, educación para adultos**
- ♥ **Asociaciones familiares y comunitarias: asociaciones con el distrito para apoyar al niño en su totalidad. Nuestra prioridad es fortalecer las relaciones con las familias, las empresas, el gobierno, los grupos religiosos y la comunidad.**
- ♥ **Familias y jóvenes en transición Ley McKinney-Vento: Trabajamos para reducir y eliminar las barreras educativas para los jóvenes y las familias desplazadas y sin hogar.**
- ♥ **Capacitaciones para padres**

¡Llámenos hoy! 860-695-8400



280 Trumbull Street, Hartford, CT 06103 -1st floor

www.hartfordschools.org/the-welcome-center

Abierto: Lunes – Viernes: 8:00 A.M. a 4:00 P.M





F.A.C.E.S

REUNIÓN DE LIDERAZGO FAMILIAR

¡Únase a nosotros en Capital Community College para nuestra primera reunión de liderazgo familiar! ¡Discutiremos nuestros roles en la educación de los estudiantes y cómo podemos apoyarlos mejor!

**Dirección: 950 Main St, Hartford, CT 06103,
Community Room- 2do Piso**

Para validar el estacionamiento, estacionese en el garaje de Morgan St.

- ✓ Cena incluida
- ✓ Cuidado de niños proporcionado
- ✓ Interpretación en español en vivo



JUEVES

21 DE SEPTIEMBRE

5:30-7:00 PM



[Regístrese aquí](#)

SESIONES DE APRENDIZAJE FAMILIAR

Otoño - Invierno 2023-2024



En inglés con interpretación simultánea al español

PRÓXIMAS SESIONES DE APRENDIZAJE FAMILIAR



jueves, 12 de octubre de 2023

- Todo sobre artes del lenguaje inglés y matemáticas.

jueves, 26 de octubre de 2023

- Capacitación del Consejo de Gobierno Escolar: Roles y Responsabilidades

Jueves 14 de diciembre de 2023

-F.A.C.E.S- Cena comunitaria navideña

jueves, 18 de enero de 2024

-Capacitación del Consejo de Gobierno Escolar: Proceso de Contratación de Directores

jueves, 15 de febrero de 2024

-F.A.C.E.S. -Conversación de comunidad virtual

PRÓXIMAS SESIONES DE APRENDIZAJE DE MCKINNEY-VENTO:

La Ley McKinney-Vento brinda protección a nuestras familias y jóvenes desplazados/sin hogar.

jueves, 6 de octubre de 2023

jueves, 16 de noviembre de 2023

jueves, 11 de enero de 2024

jueves, 9 de mayo de 2024



PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN Y PARA REGISTRARSE, VISITE HARTFORDSCHOOLS.ORG CON FRECUENCIA.

RECIBIRÁ UN ENLACE DEL SEMINARIO WEB DE ZOOM EN SU CORREO ELECTRÓNICO

WWW.HARTFORDSCHOOLS.ORG

Siganos en

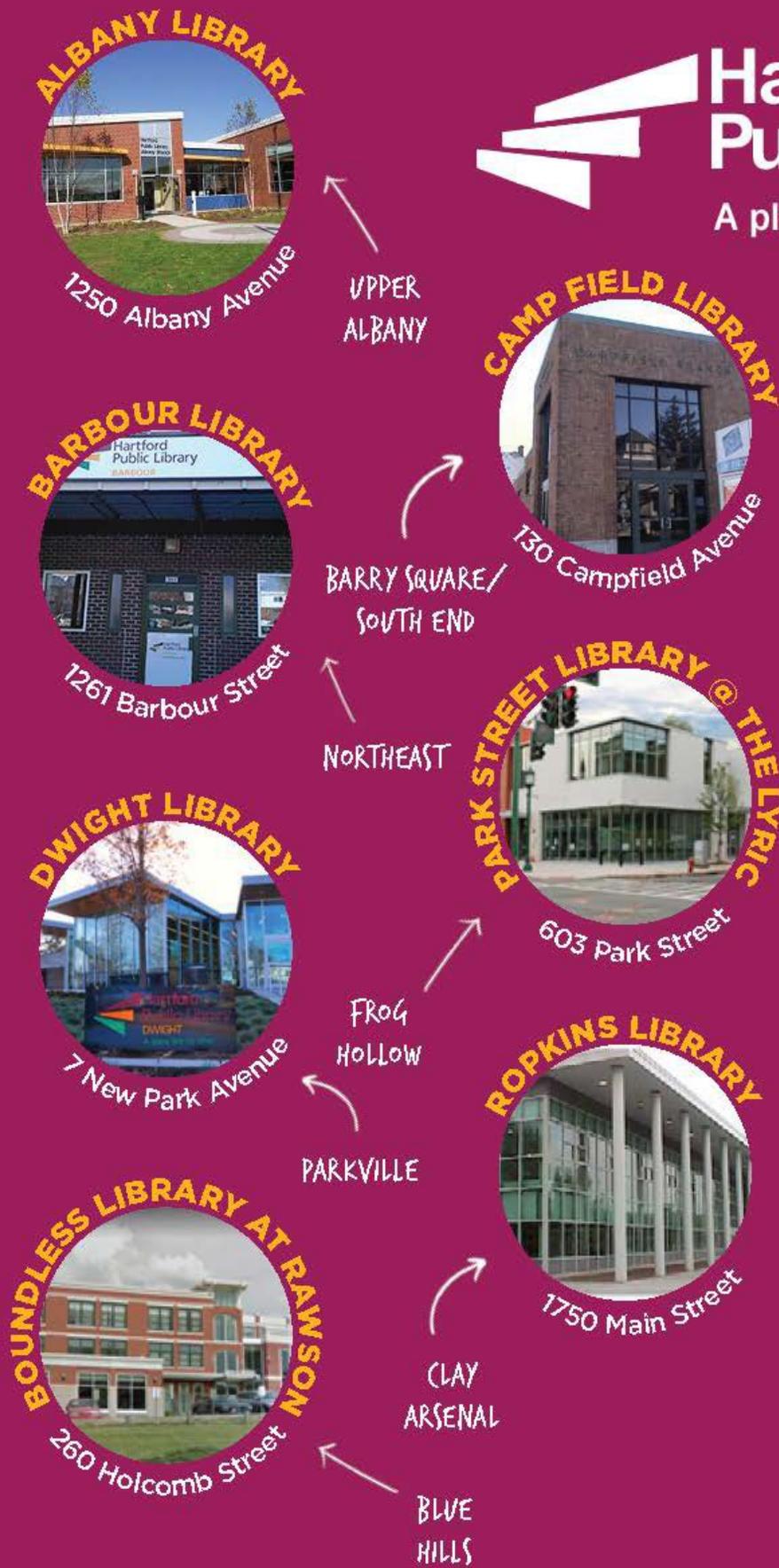




Hartford Public Library

A place like no other.

IN YOUR NEIGHBORHOOD



MUSEUM PASSES @ HPL

With your HPL *library card* you can borrow a pass to visit museums and attractions just as you would a book or DVD! *Out-of-town* patrons may borrow a pass for same-day use only and *must* come into a branch to check it out.



FREE

American Clock & Watch Museum

100 Maple St, Bristol, CT 06010

CT Museum of Culture and History

1 Elizabeth St, Hartford, CT 06105

Connecticut River Museum

67 Main St, Essex, CT 06426

Connecticut's Old State House

800 Main St, Hartford, CT 06103

Connecticut Trolley Museum

9606, 58 N Rd, East Windsor, CT 06088

The Eric Carle Museum of Picture Book Art

125 W Bay Rd, Amherst, MA 01002

Eric Sloane Museum

31 Kent Cornwall Rd, Kent, CT 06757

Florence Griswold Museum

96 Lyme St, Old Lyme, CT 06371

Hartford Stage

50 Church St, Hartford, CT 06103

Henry Whitfield State Museum

248 Old Whitfield St, Guilford, CT 06347

New Britain Museum of American Art

56 Lexington St, New Britain, CT 06052

New Britain Youth Museum and/ Hungerford Nature Center

30 S High St, New Britain, CT 06051/

191 Farmington Ave. Kensington, CT 06037

Carousel Museum and Museum of Fire History

95 Riverside Ave, Bristol, CT 06010

Noah Webster House

227 S Main St, West Hartford, CT 06107

Old New-Gate Prison and Copper Mine

115 Newgate Rd, East Granby, CT 06026

Prudence Crandall Museum

1 South Canterbury Rd, Canterbury, CT 06331

White Memorial Conservation Center and Nature Museum

80 Whitehall Rd, Litchfield, CT 06759

The Zoo in Forest Park & Education Center

300 Sumner Ave, Springfield, MA 01108

Wadsworth Atheneum

600 Main Street, Hartford, CT 06103

DISCOUNT

Basketball Hall of Fame

1000 Hall of Fame Ave, Springfield, MA 01105

Children's Museum/Roaring Brook Nature Center

180 Mohegan Dr, West Hartford, CT 06119 /

70 Gracey Rd, Canton, CT 06019

Connecticut Science Center

250 Columbus Boulevard, Hartford, CT 06103

Hill-Stead Museum

35 Mountain Rd, Farmington, CT 06032

Lutz Children's Museum

247 S Main St, Manchester, CT 06040

Mark Twain House & Museum

351 Farmington Ave, Hartford, CT 06105

New England Air Museum

36 Perimeter Rd, Windsor Locks, CT 06096

Check out a pass
to your next adventure
at this link!

SCAN ME



bit.ly/HPLtickets

Boards & Commissions

Scan QR code



OR VISIT

<https://www.hartfordct.gov/Home>

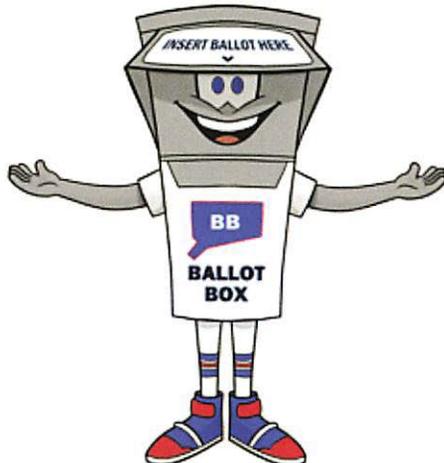
Hartford's boards and commissions are comprised of volunteers who commit their time, skills, and knowledge to shaping our community and our local government.



Scan
QR
code



OR VISIT
vote.health/hacdst



Exercise your power, VOTE!



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE ESTACIONAMIENTO

ESTACIONAMIENTO EN LA CALLE Y TARIFADO

Cuando estacione en Hartford, verifique la señalización y las marcas de las calles para asegurarse de que conoce las restricciones de estacionamiento y evitar recibir una citación.

Si estaciona en un lugar tarifado, asegúrese de enviar la información completa y correcta de su placa. Los embajadores de estacionamiento escanean las placas para confirmar el pago, así que asegúrese de que su placa es correcta para evitar recibir una citación.

Estacionamiento prohibido por nieve

En caso de prohibición por nieve, asegúrese de estacionar su vehículo fuera de la vía pública. La información sobre estacionamiento fuera de la calle disponible durante las prohibiciones por nieve está disponible en el sitio web de la Ciudad de Hartford. Consulte en la página 15 más información.

ESTACIONAMIENTO DURANTE EL DÍA DE RECOLECCIÓN DE BASURA (Las reglas se aplican a los retrasos de la recolección de basura debido a los días festivos de la ciudad)

También tome nota de las restricciones de estacionamiento en su calle en lo que respecta a los días de

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
Franklin Ave Maple Ave Wethersfield Ave	Broad St Maple Ave Chandler St Waterford St Fairfield St	Allen Pl Farmington Ave Bartholomew St Hamilton St Broad St Capital Ave Evergreen Ave Newton St Orange St Park St Washington StRegent St Rodney St Saybrooke St Ward St Warrenton Ave Wilson St	Atwood St Blue Hills Ave Coventry St Elizabeth St Farmington Ave Fern St Gillett St Girard Ave Huntington St Imlay St Tremont St Lyme St Palm St Salisbury St Sherman St Whitney St	Albany Ave Barbour St Capen St Vine St

Si tiene alguna pregunta sobre el estacionamiento en la ciudad de Hartford, no dude en comunicarse con la Autoridad de Estacionamiento de Hartford llamando al (860) 757-0720.

NÚMEROS IMPORTANTES

911

Para todas las emergencias que requieran ayuda inmediata de la policía, el departamento de bomberos o una ambulancia.

211

Para obtener recursos estatales las 24 horas del día, los 7 días de la semana, tales como vivienda/refugio de emergencia, asistencia para servicios públicos, alimentos, cuidado de niños, cuidado de ancianos e intervención en caso de crisis.

**Hartford 311
(860) 757-9311**

Centro de llamadas gratuito, bilingüe y no urgente, para información y servicios de la municipalidad.

(860) 757-4000

Despacho de policía no urgente

(860) 757-0730

Hartford Parking Authority

(860) 247-2732

Consejo Educativo de la Región del Capitolio (CREC, por sus siglas en inglés)

(860) 695-8000

Escuelas Públicas de Hartford

(860) 695-6300

Biblioteca Pública de Hartford

(860) 246-5325

Gas natural de Connecticut (CNG, por sus siglas en inglés)

(800) 222-1222

Centro de Control de Intoxicaciones de Connecticut

(800) 286-2000

Eversource - Corte de energía eléctrica

(877) 944-5325

Eversource - El olor del gas

(860) 278-7850

Comisión del Distrito Metropolitano (MDC, por sus siglas en inglés)

¿Conoce su zona de revitalización vecinal (NRZ, por sus siglas en inglés)?

Participe en las reuniones locales mensuales para ayudar a tomar decisiones sobre su comunidad.
Póngase en contacto directamente con los presidentes de la NRZ para obtener información sobre las reuniones

NRZ de Blue Hills

1.º jueves, 6 p. m.

Presidente: Donna Thompson-Daniel
donnathompsondaniel@yahoo.com

NRZ de Upper Albany

1.º lunes, 5:30 p. m.

Yackecha "Keisha" Dickenson
UANRZconnect@gmail.com

NRZ de North East

3.º lunes, 5:30 p. m.

Presidente: Darlene Robertson-Childs
darlenechilds2003@yahoo.com

NRZ de West End Civic

4.º martes, 6 p. m.

Presidente: Kyle Bergquist,
president@wecahartford.org

NRZ de Asylum Hill

1.º lunes, 6:15 p. m.

Director ejecutivo:
David MacDonald
exdir@asylumhill.org

NRZ de Frog Hollow

3.º martes, 5:30 p. m.

Presidente: Carey Shea
chair@fhnrx.com

NRZ de Parkville

2.º miércoles, 6 p. m.

Presidente: David Morin
barridoncorp@aol.com

NRZ de South West/Behind the Rocks

2.º martes, 6 p. m.

Presidente: Kathy Evans
Kathy.evans@opmad.org

Barry Square/MARG

2.º jueves, 6 p. m.

Presidente: Hyacinth Yennie
hyennie3@yahoo.com

NRZ de South End

1.º jueves, 6 p. m. (septiembre a mayo)

Presidente: Carl Williams
cabwill@msn.com

NRZ de Clay Arsenal

1.º lunes, 5:30 p. m.

Presidente: Bea Powell
Contacto: Jean Holloway
jhollo962@gmail.com

NRZ de South Downtown (SODO)

3.º miércoles, 6 p. m.

Presidente: Robin Zaleski
sodonrx@gmail.com

Sheldon/Charter Oak (CSS/CON)

2.º lunes, 5:30 p. m.

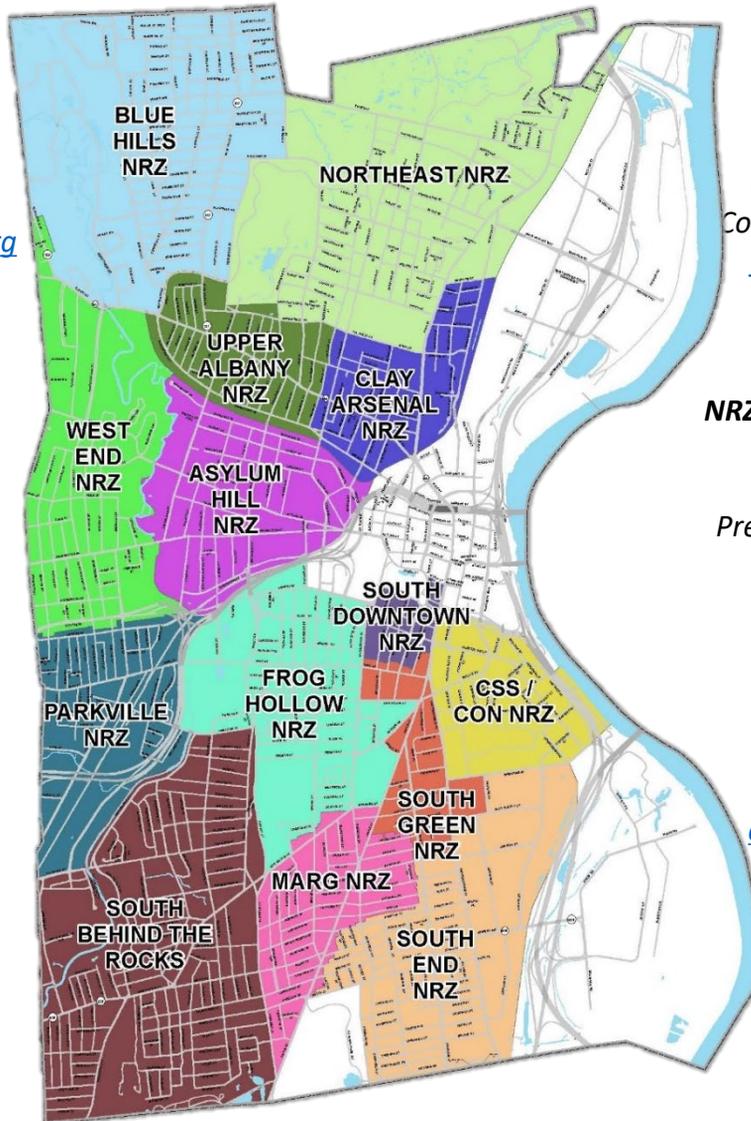
Presidente: Chris McArdle
cssconnrz@gmail.com

Hartford NEXT

3.º jueves,

5:30 p. m.

Presidente: Marion Griffin
mdgriffa@yahoo.com





La Ciudad de Hartford presenta

CITY HALL'O -WEEN



Diversión Espeluzante Para Todos

Martes, el 31 de octubre • 4pm-6pm

Hartford City Hall

550 Main Street Hartford, CT 06103

CITY OF HARTFORD EVENTO DE REPARTICIÓN DE JUGUETES



Sábado, 16 de Diciembre
Hartford City Hall
550 Main St • 11AM – 2PM

La inscripción comenzará en UCONN Hartford 10 Prospect St • 10am
¡Atendidos en el orden de llegada! Los niños deben estar presentes.





2024 LOVE YOUR BLOCK SUBSIDIO ABRE PRÓXIMAMENTE!

¡LAS SOLICITUDES PARA SOMETER SUS
IDEAS ABRIRÁN EL 14 DE FEBRERO! ❤️

¿CÓMO LE DARÍA AMOR A SU CUADRA CON \$2,500 O \$25,000?

Love Your Block es un programa subsidiado que es financiado para proyectos enfocados a combatir la basura, activar lotes baldíos y fortalecer el orgulloso vecindario.

www.hartfordct.gov/lybgrant

Murales, jardines comunitarios, siembras de flores, arte callejero... ¿Cuáles son sus ideas para amar tu vecindario?



860-757-9520
loveyourblock@hartford.gov
www.hartfordct.gov/lovehartford





HARTFORD 311



Es un peaje -gratis
Centro de llamadas que no son de
emergencia

Mon. - Fri. 8:00 am - 5:00 pm - excepto dias festivos

(860) 757-9311

Llamar al 9-1-1 para todas las emergencias

Que requieran asistencia inmediata de policia ,bomberos o una ambulancia

Para todos los demas que no sean de emergencia

asuntos policiales por favor llame 860-757-4000

No llame 9-1-1 para information general,asistencia de directorio, pago de boletos , quejas o como broma .

Si llama po error al 9-1-1 , No cuelgue . en su lugar , informe al despachador del error

llamanos

Lame al 3-1-1 para todas las demas consultas

HAY MUCHAS FORMAS DE ACCEDER AL 311



APLICACION



En linea



telefono

Informacion de la ciudad
Reparacionde baches
Basura no recogida
Si necesita inspector
Residuos voluminosos
Problemas de vivienda

VISITANOS EN LA WEB

www.hartfordct.gov/hartford311

Envianos un correo electronico

311CALLCENTER@HARTFORD.GOV





**WADSWORTH
WELC♥ME**

Come face-to-face with great works of art at the Wadsworth, the world-class museum in your neighborhood. If you live in the city of Hartford, sign up for Wadsworth Welcome for free museum admission.

Support for Wadsworth Welcome is provided by the Scripps Family Fund for Education and the Arts



Ven a ver tremendas obras de arte en el Museo Wadsworth que se reconoce como nivel mundial y lujoso de la ciudad local. Si vives en Hartford, apúntese en la lista de Wadsworth Welcome (bienvenida del museo) y recibe entrada gratuita.

Le damos las gracias a la familia Scripps fondo para la educación y las artes, quien patrocina el programa de Wadsworth Welcome

**Wadsworth Atheneum Museum of Art
600 Main Street, Hartford, CT 06103
thewadsworth.org**

**NO TE PIERDAS
NADA NUNCA
MÁS**



HARTFORD.COM



hartforddotcom



hartfordhasit



hartforddotcom